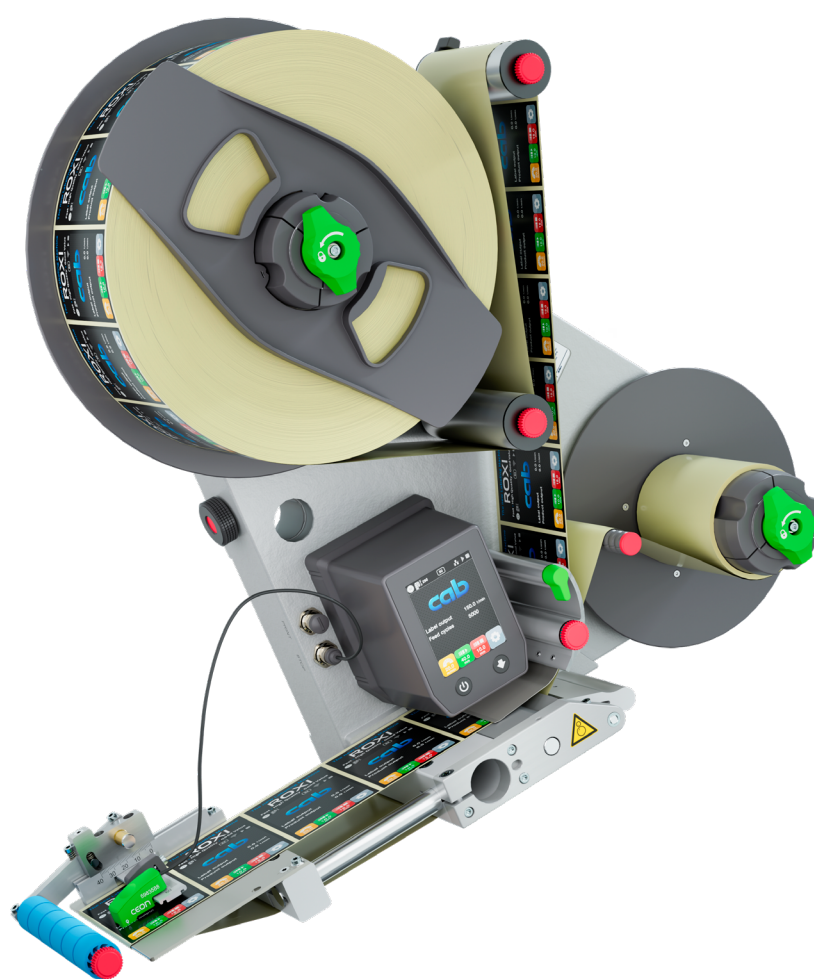


Notice d'assemblage



Étiqueteuse

ROXI

Famille	Modèle
Étiqueteuses ROXI	60L
	120L
	180L
	60R
	120R
	180R

Édition : 04/2026 - Réf. article : 9004202.133

Droits d'auteurs

Cette documentation ainsi que sa traduction sont la propriété de cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Tout usage, représentation, reproduction ou traduction de ce manuel, intégral ou partiel à d'autres fins que celles initialement prévues, nécessite au préalable une autorisation écrite de cab.

Marques déposées

Microsoft® est une marque déposée par Microsoft Corporation.

Windows 7® et Windows 8® sont des marques déposées par Microsoft Corporation.

TrueType™ est une marque déposée par Apple Computer, Inc.

Rédaction

Pour vos questions ou suggestions veuillez vous adresser à cab Produkttechnik GmbH & Co KG.

Traduction française

Ce document est traduit depuis l'original en langue allemande. cab technologies ne peut être tenue pour responsable pour toute interprétation erronée de sa forme ou de son contenu

Actualité

Par l'évolution permanente, des différences peuvent survenir entre la documentation et le matériel.

Consulter le site internet www.cab.de pour obtenir la dernière version.

Conditions générales

Les livraisons et prestations sont soumises aux « Conditions Générales de Vente » de cab.

Allemagne
cab Produkttechnik GmbH & Co KG
Karlsruhe
Tel. +49 721 6626 0
www.cab.de

USA
cab Technology, Inc.
Chelmsford, MA
Tel. +1 978 250 8321
www.cab.de/us

Taiwan
cab Technology Co., Ltd.
Taipei
Tel. +886 (02) 8227 3966
www.cab.de/tw

Singapour
cab Singapore Pte. Ltd.
Singapour
Tel. +65 6931 9099
www.cab.de/en

France
cab Technologies S.à.r.l.
Niedermörsen
Tel. +33 388 722501
www.cab.de/fr

Mexique
cab Technology, Inc.
Juárez
Tel. +52 656 682 4301
www.cab.de/es

Chine
cab (Shanghai) Trading Co., Ltd.
Shanghai
Tel. +86 (021) 6236 3161
www.cab.de/cn

Afrique du sud
cab Technology (Pty) Ltd.
Randburg
Tel. +27 11 886 3580
www.cab.de/za

1	Introduction	5
1.1	Instructions	5
1.2	Usage prévu	5
1.3	Consignes de sécurité	6
1.4	Conditions générales d'exploitation	6
1.5	Étiquetage de sécurité	7
1.6	Environnement	7
2	Description du produit.....	8
2.1	Étiqueteuse	8
2.2	Composants	10
2.3	Module d'étiquetage (option).....	11
2.3.1	Modules de distribution.....	11
2.3.2	Tiges de montage.....	12
2.3.3	Rouleau lamineur (option)	13
2.3.4	Brosse lamineuse (option).....	13
2.3.5	Cellule de détection d'étiquettes CEON (option)	13
2.3.6	Cellule fourche (option)	14
2.3.7	Profilé d'adaptation (option).....	14
2.4	Systèmes de montage	14
2.4.1	Support d'appareil	15
2.4.2	Support pivotant	15
2.4.3	Colonne	16
2.4.4	Support au sol	16
3	Installation	17
3.1	Consignes de sécurité pour l'installation	17
3.2	Déballer l'appareil.....	17
3.3	Montage des systèmes de montage	18
3.4	Montage de l'indicateur de position.....	19
3.5	Alignement du support	22
3.6	Alignement du support pivotant	22
3.7	Montage de l'appareil.....	23
3.7.1	Montage de l'appareil en position fixe	23
3.7.2	Montage de l'appareil en position variable (réglage axial)	23
3.7.3	Montage de l'appareil sur un axe variable (réglage axial fin)	24
3.8	Alignement de l'appareil	24
3.9	Mise en place de la tige de montage	25
3.10	Montage du module de distribution	26
3.11	Orientation du module de distribution SPE	26
3.12	Réglage du défilement de la bande d'étiquettes	27
3.13	Insertion du chariot.....	27
3.14	Montage du rouleau lamineur	28
3.15	Orientation du rouleau lamineur.....	28
3.16	Montage de la brosse lamineuse	29
3.17	Orientation de la brosse lamineuse.....	29
3.18	Montage des cellules	30
3.18.1	Montage de la cellule de détection d'étiquettes CEON	30
3.18.2	Réglage de la cellule de détection d'étiquettes CEON	31
3.18.3	Montage de la cellule fourche sur le module de distribution	32
3.18.4	Réglage de la cellule fourche (module de distribution)	33
3.18.5	Montage de la cellule fourche sur le support.....	34
3.18.6	Réglage de la cellule fourche (support).....	35
3.19	Montage de la plaque support de l'applicateur	36
3.20	Connexion de l'appareil.....	37
3.20.1	Raccordement au réseau électrique.....	37
3.20.2	Raccordement d'autres connexions	37

4	Afficheur tactile	38
4.1	Panneau de commande	38
4.2	Écran de démarrage	38
4.2.1	Ligne d'état	38
4.2.2	Affichage des messages	39
4.2.3	Affichage des paramètres d'accès rapide.....	39
4.2.4	Menu rapide.....	40
4.3	Navigation dans le menu.....	41
4.4	Saisie de valeurs.....	42
5	Fonctionnement	43
5.1	Sécurité pendant le fonctionnement.....	43
5.2	Insertion de la matière.....	43
5.3	Réglage du système de pression à la largeur de la matière	46
5.4	Mise en marche de l'appareil	47
5.5	Test et synchronisation sans signal START externe	47
5.6	Apprentissage automatique des cellules (auto-teach)	47
5.7	Bouton vitesse.....	48
5.8	Bouton départ différé.....	48
5.9	Bouton distance d'arrêt	48
5.10	Éteindre l'appareil	48
6	Entretien.....	49
6.1	Sécurité pendant l'entretien	49
6.2	Nettoyage des surfaces externes.....	49
6.3	Nettoyage de l'afficheur tactile	49
6.4	Nettoyage du rouleau de déviation	49
6.5	Nettoyage du rouleau presseur.....	50
6.6	Nettoyage des rouleaux de renvois.....	50
6.7	Nettoyage de la tôle de guidage	51
7	Messages d'erreurs.....	52
7.1	Informations	52
7.2	Avertissements.....	53
7.3	Erreurs	53
8	Paramètres.....	54
9	Interfaces	55
9.1	Vue d'ensemble.....	55
9.2	Spécification des interfaces	55
9.3	2x USB maître.....	55
9.4	Ethernet 10/100 Base-T	55
9.5	START	56
9.6	I/O	56
9.7	SYNC	57
9.8	PRINT & APPLY	57
9.9	STOP.....	57
10	Exemples de câblage externe	58
10.1	Cellule START	58
10.2	Connexion à un automate	58
10.3	Commande par automate	59
10.4	Commande par bouton de réglage	59
10.5	Connexion d'une balise d'alarme lumineuse.....	60
10.6	Cellule de détection d'étiquettes CEON	60
11	Diagramme des signaux de l'interface E/S	61
12	Données techniques	62
13	Certifications	64
13.1	Déclaration d'incorporation	64
13.2	Déclaration UE de conformité	65

1.1 Instructions

Dans cette documentation les informations importantes sont marquées comme décrit ci-après :

**Danger !**

Indique une situation présentant un danger grave et imminent pour la santé ou la vie par une tension électrique dangereuse.

**Danger !**

Indique une situation présentant un niveau de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.

**Avertissement !**

Indique une situation présentant un niveau de risque modéré qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible de provoquer la mort ou des blessures graves.

**Attention !**

Indique une situation présentant un niveau de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

**Précaution !**

Retient votre attention à de possibles dommages matériels ou qualitatifs.

**Information !**

Vous conseille. Vous facilite le travail ou vous guide à travers les étapes importantes.

**Environnement !**

Conseils environnementaux



Directive concernant la marche à suivre.



Renvoi vers un autre chapitre, position, image ou document.



Option (accessoires, périphériques, matériels optionnels).

Heure

Affichage sur l'écran.

1.2 Usage prévu

- L'appareil est conçu exclusivement pour la distribution et la pose de matières testées et approuvées par le fabricant. Une utilisation autre que celle prévue est à proscrire. Le fabricant ainsi que le revendeur décline toute responsabilité en cas d'incident dû à une telle utilisation ; l'utilisateur sera tenu seul responsable.
- Ce matériel est élaboré d'après les derniers critères technologiques et les règles de sécurité actuelles. Cependant suivant son utilisation, des dysfonctionnements peuvent survenir, présentant des dangers pour l'utilisateur ou son entourage et causer des dommages au matériel ou à d'autres objets se situant à proximité.
- L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état de fonctionnement et ceci en parfaite connaissance des règles de sécurité et d'instructions d'emploi.
- Pour une utilisation adéquate, le suivi du manuel ainsi que les conseils d'entretien et de révision du fabricant sont primordiaux.

**Information !**

Toutes les documentations sont actualisées et consultables sur notre site internet www.cab.de/fr.

1.3 Consignes de sécurité

**Danger !**

Danger de mort dû à la tension électrique !

► Ne pas ouvrir le boîtier de l'appareil.

**Avertissement !**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

- L'appareil est conçu pour des réseaux électriques en courant alternatif de 100 V à 240 V. Il doit uniquement être connecté à des prises équipées d'une prise de terre.
- Ne coupler l'appareil qu'avec du matériel équipé de protection basse tension.
- Avant de brancher ou débrancher, éteindre tous les appareils concernés (PC, imprimante, accessoires).
- L'appareil doit être utilisé dans un environnement sec, ne pas exposer à l'humidité (éclaboussures, brouillard, etc...).
- Ne pas utiliser l'appareil dans une atmosphère explosive.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité de lignes à haute tension.
- S'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec ces parties en mouvement de l'appareil.
- Ne pratiquer que les opérations décrites dans ce manuel.
Les interventions spécifiques doivent être réservées à du personnel formé ou à des techniciens du service après-vente.
- Des interventions inadéquates sur les parties électroniques ou leurs logiciels peuvent causer des dysfonctionnements.
- D'autres interventions inappropriées ou transformations de l'appareil peuvent avoir une incidence sur sa sécurité.
- Les réparations doivent toujours être effectuées dans un atelier qualifié possédant les compétences et le matériel nécessaires pour une remise en état optimale.
- Des étiquettes d'avertissement sont disposées sur le matériel afin de mettre en garde l'utilisateur sur les dangers auxquels il pourrait être exposé. Ne pas retirer ces étiquettes afin d'être constamment informé de la présence de ces risques.
- Le niveau de bruit maximal est inférieur à 70 dB(A).

1.4 Conditions générales d'exploitation

**Avertissement !**

Pièces en rotation ! S'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.

**Attention !**

Risque de coupures par le mouvement rapide du papier. Ne pas toucher la zone de défilement du papier pendant le fonctionnement !

**Précaution !**

Pour éviter la chute de la matière, l'intégration avec l'afficheur orienté vers le bas n'est pas autorisée.

- Veiller à ce que l'appareil soit fixe et ne fonctionne qu'à l'intérieur des bâtiments.
- Le déplacement de charges lourdes à grande vitesse entraîne une forte sollicitation mécanique.
Par conséquent, l'appareil et tous les composants doivent être installés de manière fixe dans un support stable.

1.5 Étiquetage de sécurité

**Précaution !**

Ne pas retirer, recouvrir ou rendre illisible de quelque manière que ce soit les étiquettes de sécurité !
Les remplacer en cas de détérioration !

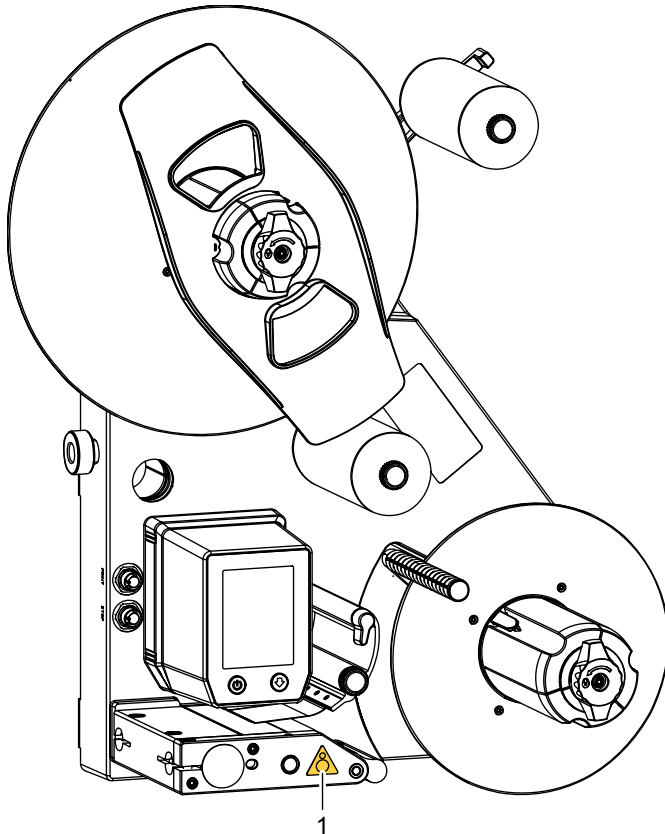


Figure 1 Étiquetage de sécurité



Risque de blessure par les pièces en rotation

1.6 Environnement



Le matériel obsolète est composé de matériaux de qualité recyclable qui devraient subir une revalorisation.

► Déposer dans des points de collecte, séparé des autres déchets.

De part sa modularité de conception, il est très facile de décomposer l'appareil en pièces détachées.

► Recycler les pièces.

2.1 Étiqueteuse

**Information !**

L'appareil est décrit ci-après à titre d'exemple dans sa version gauche.

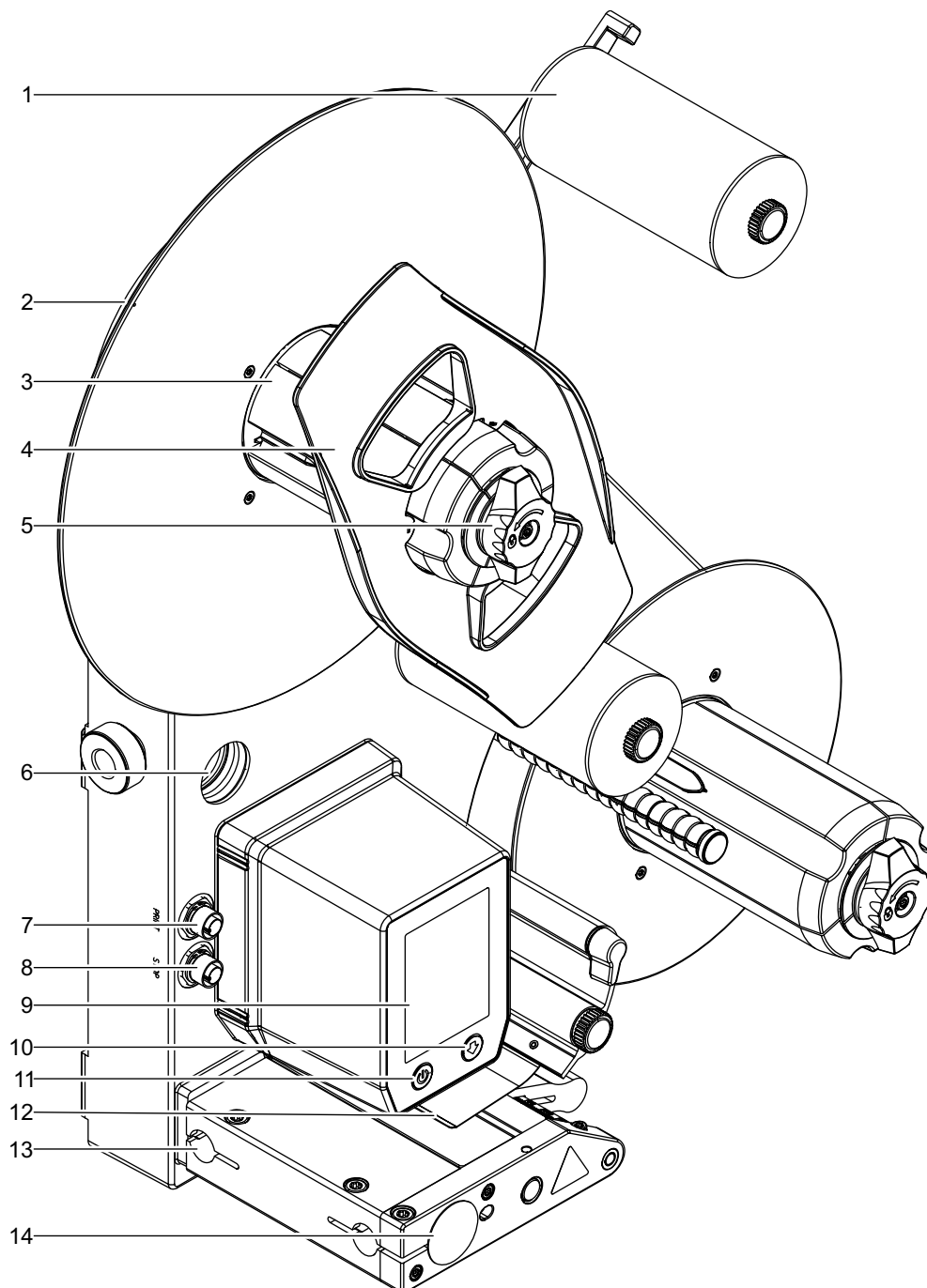


Figure 2 Vue d'ensemble étiqueteuse, vue côté gauche

- | | | | |
|-------|--|----|---|
| 1 | Bras danseur dérouleur | 8 | STOP (interface cellule étiquette) |
| 2 | Plateau dérouleur | 9 | Panneau de commande |
| 3 | Axe dérouleur | 10 | Bouton d'avance pour étiquette manuelle |
| 4 | Flasque | 11 | Bouton ON / OFF |
| 5 | Bouton de réglage dérouleur | 12 | Plaque de frein |
| 6, 14 | Guide pour support d'appareil | 13 | Guide pour tige de montage |
| 7 | PRINT & APPLY (interface périphérique) | | |

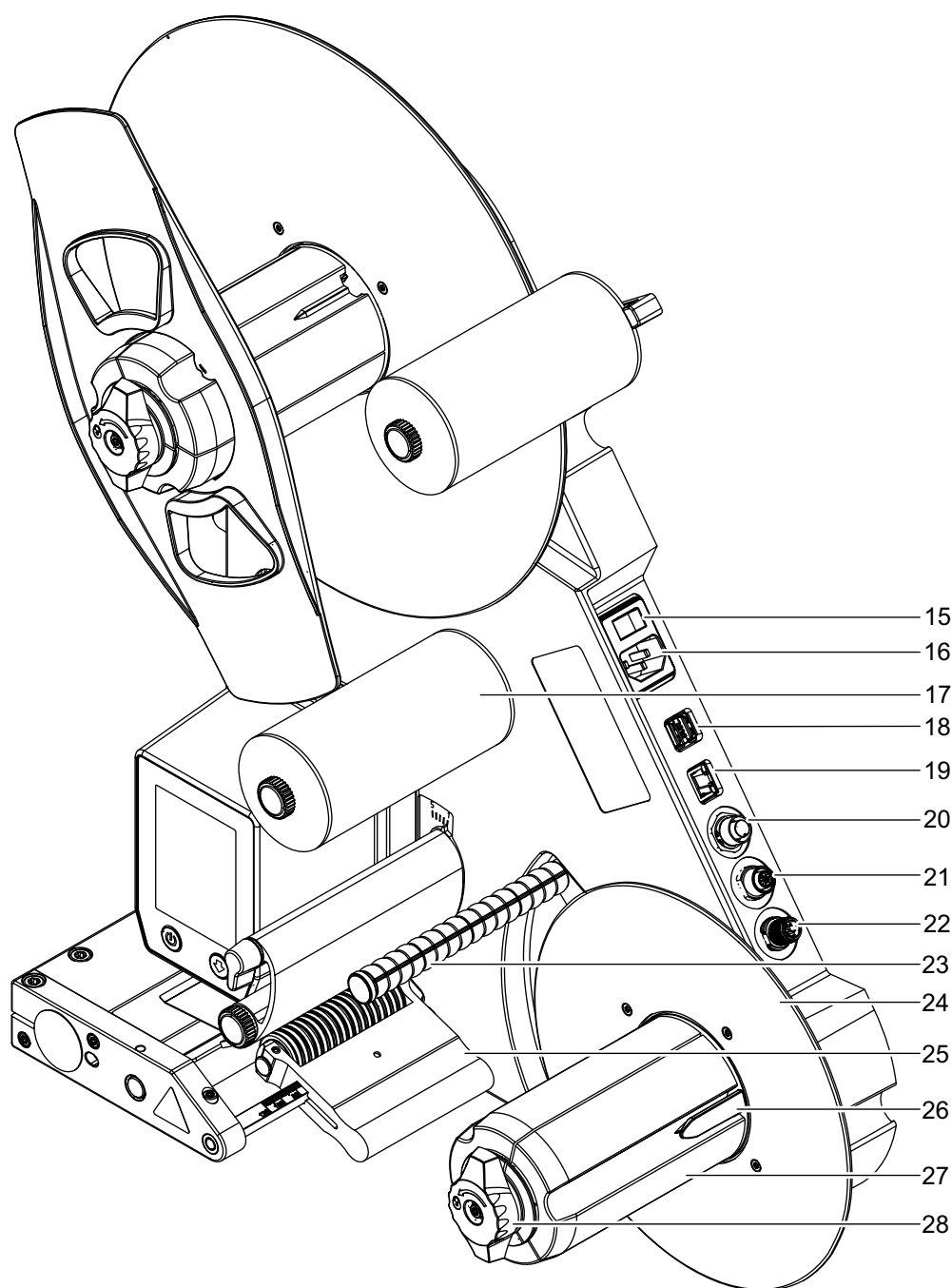


Figure 3 Vue d'ensemble étiqueteuse, vue côté droit

- | | |
|--------------------------------------|--------------------------------|
| 15 Interrupteur | 22 SYNC (interface encodeur) |
| 16 Prise d'alimentation secteur | 23 Bras danseur enrouleur |
| 17 Rouleau de déviation | 24 Plateau enrouleur |
| 18 2x Ports USB maître | 25 Système de pression |
| 19 Port Ethernet 10/100 Base T | 26 Bride |
| 20 START (interface cellule produit) | 27 Axe enrouleur |
| 21 Interface E/S | 28 Bouton de réglage enrouleur |

L'étiqueteuse ROXI est un système automatisé pour la dépose précise d'étiquettes autocollantes. Il utilise un module d'étiquetage qui sépare automatiquement l'étiquette de son support. Un moteur pas à pas contrôle la vitesse de distribution et assure un positionnement précis de l'étiquette.

La commande s'effectue via un panneau de commande (9) intuitif, qui permet le réglage des paramètres souhaités. Un moteur intégré assure la rotation du rouleau d'étiquettes. Le bras pendulaire de l'enrouleur (23) et un mécanisme de freinage intégré assurent une tension constante de la bande.

Le flasque (4) empêche la bande d'étiquettes de glisser accidentellement du rouleau.

La bande support (liner) est enroulée après la distribution des étiquettes. Le bras pendulaire du dérouleur (1) et un embrayage intégré maintiennent une tension constante de la bande support après le rouleau d'entraînement.

2.2 Composants

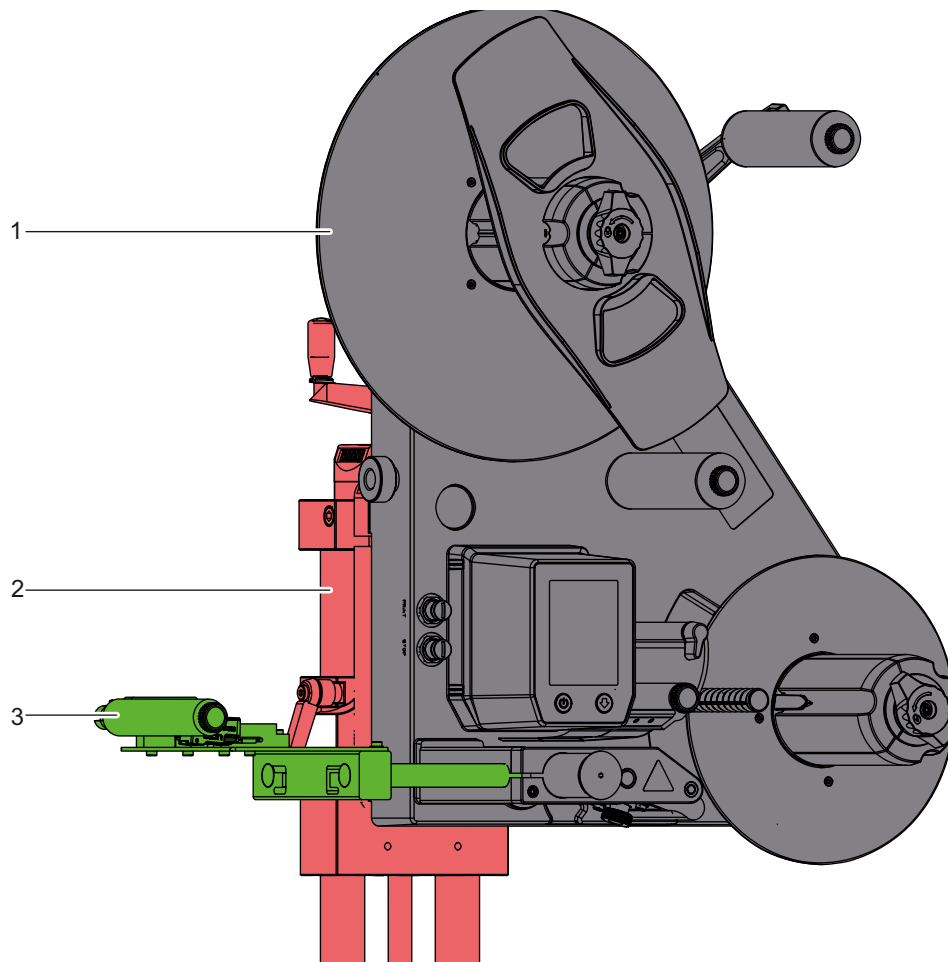


Figure 4 Vue d'ensemble composants

1 Étiqueteuse

2 Support de montage

3 Module d'étiquetage (option)

2.3 Module d'étiquetage (option)

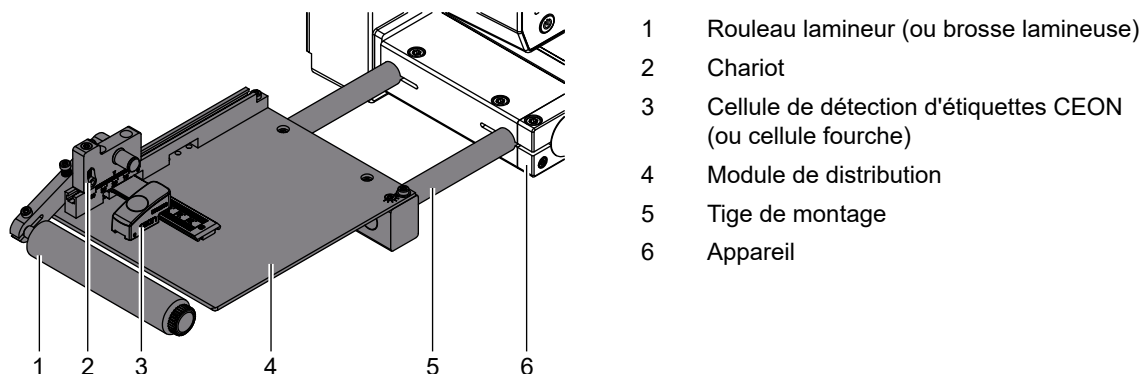


Figure 5 Vue d'ensemble module d'étiquetage, exemple

Le module d'étiquetage est de conception modulaire et adaptable. Il peut être monté en 4 étapes selon les besoins. Il se compose du module de distribution (4), des tiges de montage (5), de la cellule (3), du chariot (2) et d'une brosse ou d'un rouleau lamineur (1).

2.3.1 Modules de distribution

Module de distribution SP

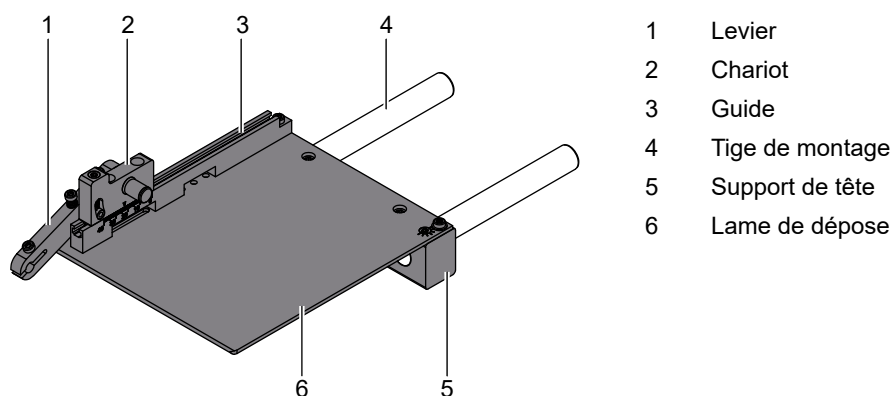


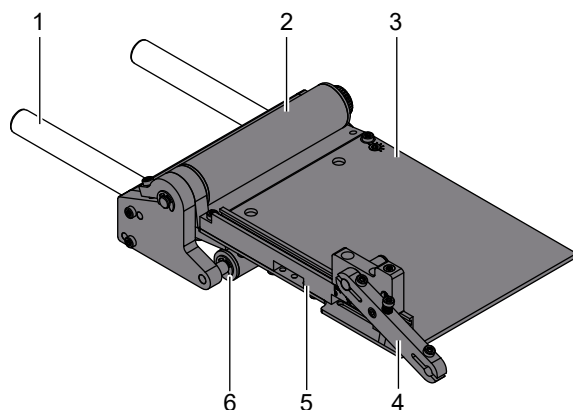
Figure 6 Vue d'ensemble module de distribution SP

L'étiquette est appliquée sur le produit via le module de distribution.

La tête de dépose se compose de la lame de dépose (6), du guide (3) et du chariot (2). Elle est montée sur le support de tête (5). Le cheminement de l'étiquette peut également être ajusté pendant le fonctionnement.

Le module de distribution est fixé à deux tiges de montage (4). La cellule fourche ainsi que la cellule de détection d'étiquettes CEON peuvent être montées directement sur le module de distribution.

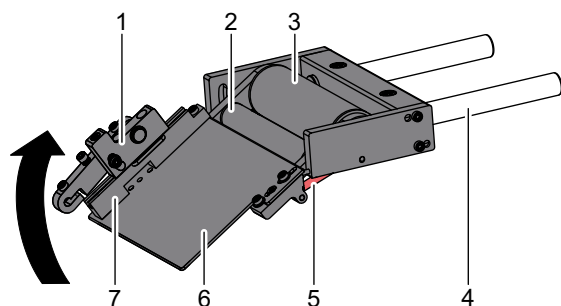
La brosse ou le rouleau lamineurs sont fixés sur le levier (1). La distance entre la brosse ou le rouleau lamineur et la lame de dépose (6) est réglée via le chariot (2).

Module de distribution SPE

- 1 Tige de montage
- 2, 6 Rouleau de déviation
- 3 Lame de dépose
- 4 Chariot
- 5 Guide

Figure 7 Vue d'ensemble module de distribution SPE

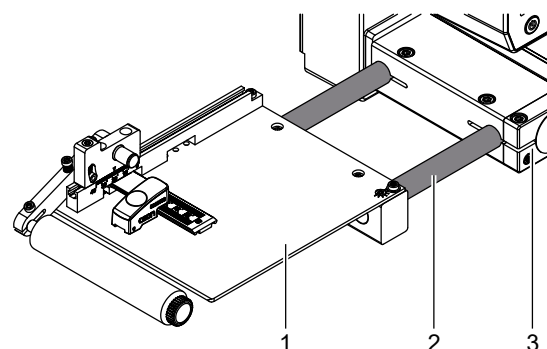
Pour une meilleure accessibilité ou en cas d'espace d'installation limité, il peut être nécessaire d'installer l'étiqueteuse en position verticale. La tête de dépose est orientable en continu de 0 à 90°.

Module de distribution SPFA

- 1 Chariot
- 2, 3 Rouleau de déviation
- 4 Tige de montage
- 5 Ressort de tension
- 6 Lame de dépose
- 7 Guide

Figure 8 Vue d'ensemble module de distribution SPFA

Dans le cas de surfaces incurvées, le module de distribution est ajusté à la surface et à la hauteur du produit par la pression du ressort (5).

2.3.2 Tiges de montage

- 1 Module de distribution
- 2 Tige de montage
- 3 Étiqueteuse

Figure 9 Exemples de tiges de montage

Les tiges de montage (2) relient le module de distribution (1) à l'étiqueteuse (3). La longueur des tiges de montage varie selon la configuration d'installation.

2.3.3 Rouleau lamineur (option)

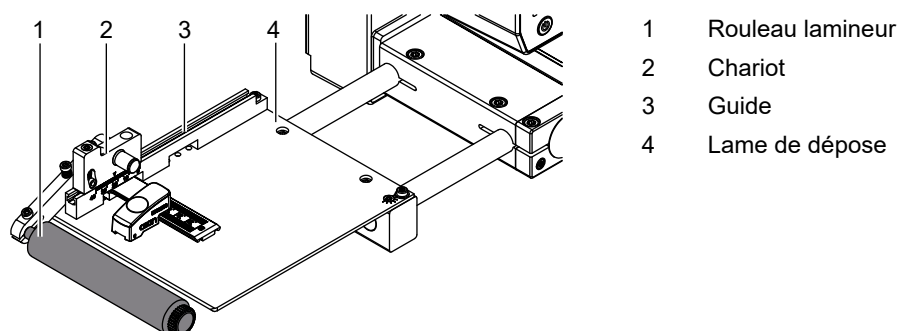


Figure 10 Vue d'ensemble rouleau lamineur

Le rouleau lamineur (1) applique l'étiquette sur le produit lors de l'étiquetage en mouvement.

2.3.4 Brosse lamineuse (option)

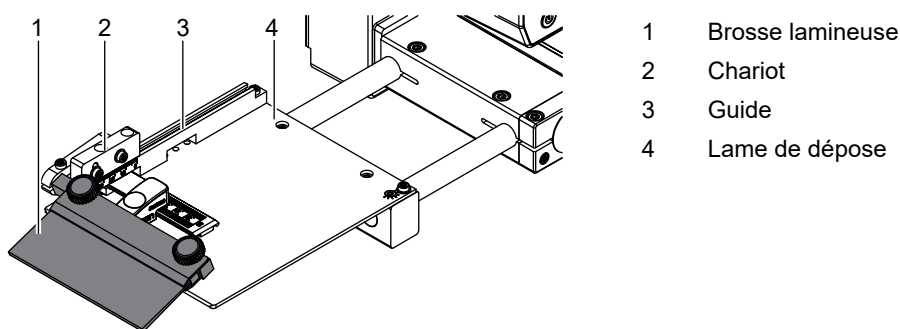


Figure 11 Vue d'ensemble brosse lamineuse

La brosse lamineuse (1) applique l'étiquette sur le produit lors de l'étiquetage en mouvement.

2.3.5 Cellule de détection d'étiquettes CEON (option)

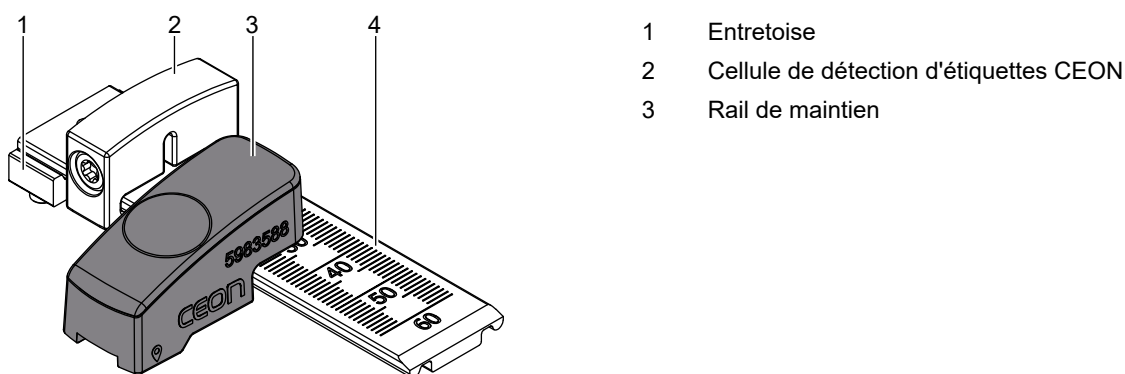
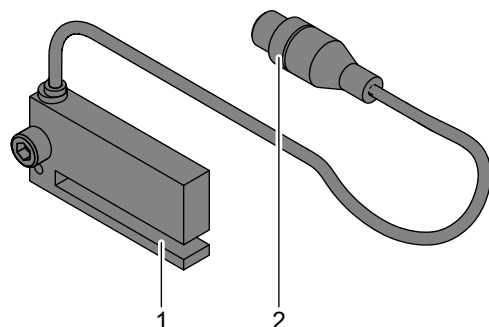


Figure 12 Vue d'ensemble cellule de détection d'étiquettes CEON

Une sonde en céramique permet de mesurer, de façon inductive, la différence de hauteur entre la bande support et la surface de l'étiquette, au niveau du bord de celle-ci. Le capteur se fixe à l'aide d'un rail de maintien (4), combiné à une entretoise (1), assurant un positionnement précis et sans rotation sur la lame de dépose.

2.3.6 Cellule fourche (option)

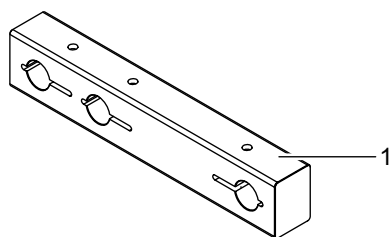


- 1 Cellule fourche
- 2 Fiche ronde

Figure 13 Vue d'ensemble cellule fourche

La cellule fourche (1) détecte les étiquettes translucides sur des bandes transparentes ou semi-transparentes. Elle est montée sur l'appareil ou sur le module de distribution.

2.3.7 Profilé d'adaptation (option)

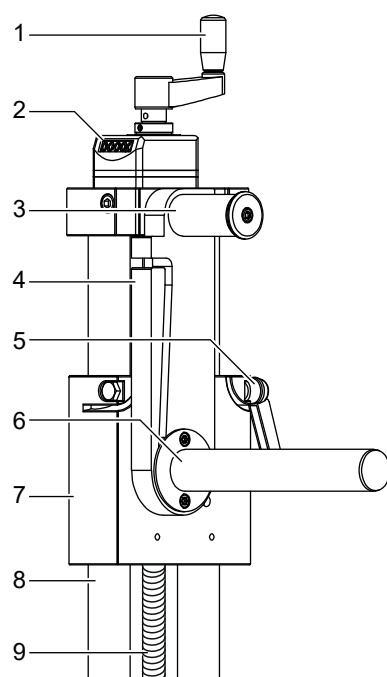


- 1 Profilé d'adaptation

Figure 14 Vue d'ensemble profilé

Pour plus de stabilité avec de longues tiges de montage ou pour fixer des accessoires, une troisième tige de montage ainsi que des profilés (1) supplémentaires peuvent être installés.

2.4 Systèmes de montage



- 1 Manivelle
- 2 Indicateur de position électronique (accessoire)
- 3 Barre supérieure, courte
- 4 Support pivotant
- 5 Levier de serrage
- 6 Barre inférieure, longue
- 7 Profilé
- 8 Support, à titre d'exemple
- 9 Guide

Figure 15 Vue d'ensemble système de montage

Grâce aux systèmes de montage, l'installation de l'étiqueteuse sur les lignes de production ou son intégration dans des machines d'étiquetage peut être adaptée aux besoins spécifiques du client.

À cet effet, un système modulaire est proposé, composé de supports de montage (3, 6), d'un support pivotant (4) ainsi que de colonnes et supports au sol (8).

2.4.1 Support d'appareil

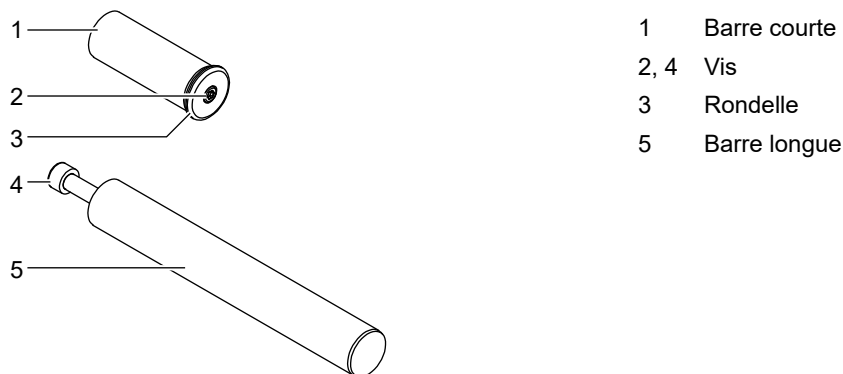


Figure 16 Vue d'ensemble support d'appareil

L'étiqueteuse est montée sur deux barres (1, 5) et peut donc être installée aussi bien à la verticale qu'à l'horizontale.

2.4.2 Support pivotant

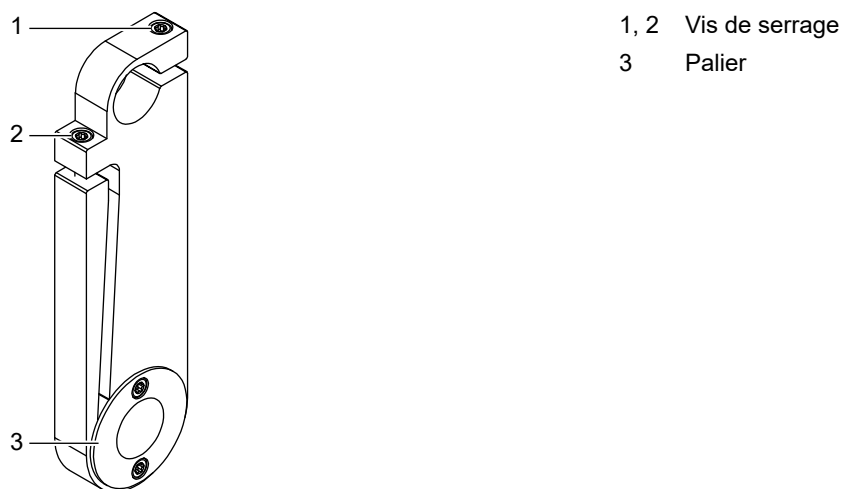
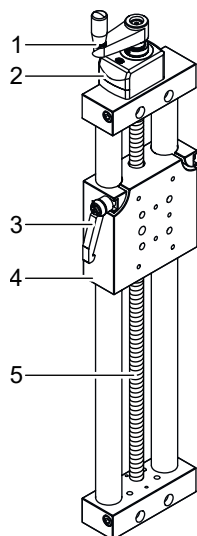


Figure 17 Vue d'ensemble support pivotant

L'angle d'étiquetage est ajustable grâce au support pivotant. Il est également possible de déplacer la position d'étiquetage le long des barres (▷ Figure 16/1, 5).

La barre courte (▷ Figure 16/1) est fixée au support pivotant à l'aide d'une vis (1). La barre longue (▷ Figure 16/5) avec le palier (3), est montée sur une plaque, un profilé ou au support de colonne. Le support pivotant est articulé et se bloque par une vis de serrage (2).

2.4.3 Colonne

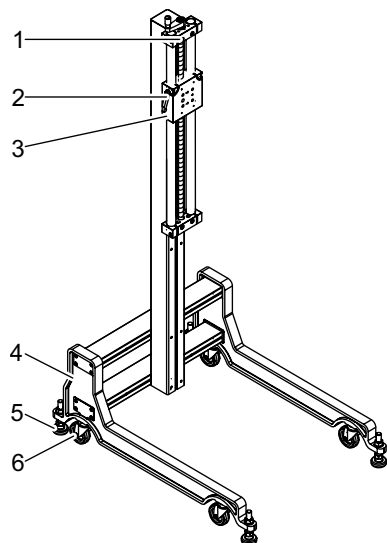


- 1 Manivelle
- 2 Indicateur de position électronique (accessoire)
- 3 Levier de serrage
- 4 Profilé
- 5 Guide

Figure 18 Vue d'ensemble colonne

La colonne permet de fixer l'étiqueteuse sur un plateau de base ou sur un convoyeur. Le réglage de la position s'effectue à l'aide d'une manivelle (1).

2.4.4 Support au sol



- 1 Manivelle
- 2 Levier de serrage
- 3 Profilé
- 4 Châssis mobile
- 5 Pied de montage
- 6 Roue pivotante

Figure 19 Vue d'ensemble support au sol

Le support au sol est préconisé pour l'étiquetage par le dessus. Le support au sol est équipé de roues pour le déplacement, il se positionne et se fixe sur le lieu de travail grâce à ses pieds réglables (5). Il est aussi privilégié lors de l'utilisation sur différentes lignes de production.

3.1 Consignes de sécurité pour l'installation

**Danger !**

Danger de mort par tension électrique !

- ▶ Le câble d'alimentation avec sa fiche de sécurité (fiche Schuko) doit rester accessible à tout moment pendant le fonctionnement. Il sert de dispositif de déconnexion de l'alimentation électrique en étant retiré de la prise.
- ▶ Pour les versions de l'appareil sans fiche de sécurité (fiche avec mise à la terre), un dispositif de déconnexion agréé doit être intégré à l'appareil. Celui-ci doit interrompre chaque pôle avec une ouverture de contact d'au moins 3 mm et assurer une coupure sûre de l'alimentation électrique.
- ▶ Ne pas ouvrir le boîtier lorsque l'appareil est en fonctionnement.
- ▶ Avant toute opération de nettoyage, déconnecter l'appareil du réseau électrique et attendre 10 minutes pour permettre une décharge complète.
- ▶ En aucun cas le capot ne doit être retiré par des personnes non qualifiées ou ne disposant pas de connaissances en électronique, à l'exception du personnel de maintenance agréé. Le raccordement électrique ne peut être effectué que par un électricien certifié.
- ▶ Respecter strictement les réglementations locales en vigueur dans chaque pays pour le câblage de l'alimentation électrique.

**Avertissement !**

Cet appareil est un produit de classe A. Dans un environnement résidentiel, il risque de provoquer un brouillage radio, auquel cas l'utilisateur pourra être tenu de prendre des mesures adéquates.

**Précaution !**

Une mise à la terre insuffisante peut entraîner des dysfonctionnements pendant l'utilisation. S'assurer que tous les appareils électriques connectés à la ROXI ainsi que les câbles de connexion soient correctement mis à la terre.

3.2 Déballer l'appareil

- ▶ Sortir l'étiqueteuse du carton.
- ▶ Vérifier les dommages éventuels subis par l'étiqueteuse lors du transport.
- ▶ Contrôler entièrement la livraison.
- ▶ Retirer les protections de transport en mousse.

Livraison :

- Étiqueteuse
- Notice d'assemblage

**Information !**

Conserver l'emballage d'origine pour tout transport éventuel.

**Précaution !**

Détérioration de l'appareil et des consommables par l'humidité.

- ▶ Installer l'étiqueteuse uniquement dans des endroits secs et protégés de toute projection d'eau.

3.3 Montage des systèmes de montage

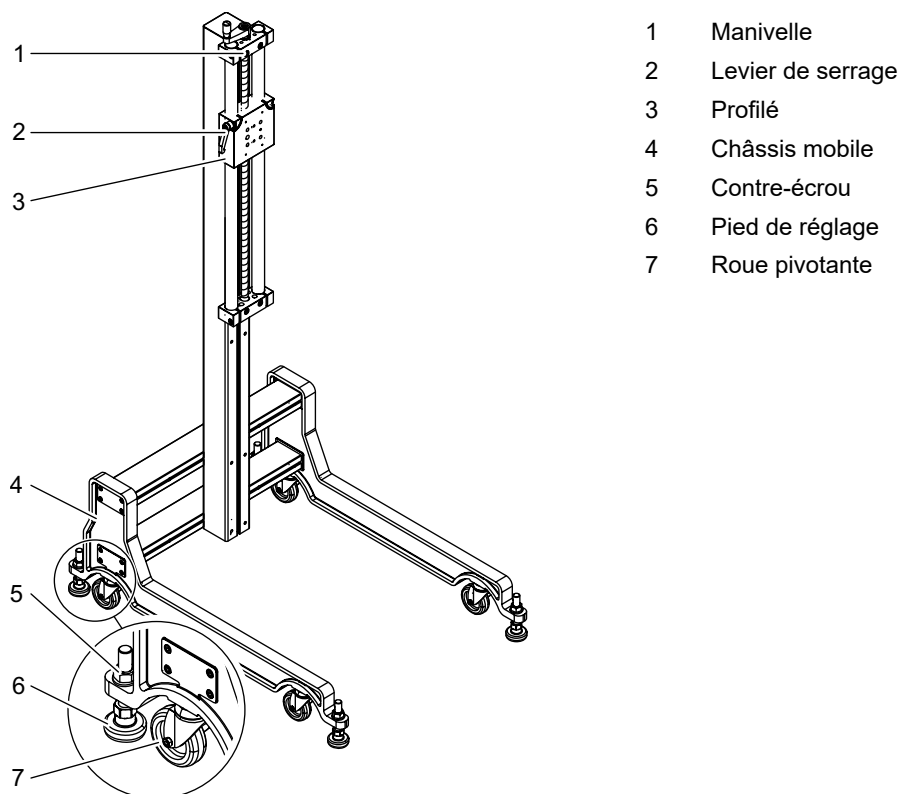


Figure 20 Installation du support au sol

- Amener le support au sol à l'emplacement souhaité.
- Desserrer les 4 contre-écrous (5) à l'aide d'une clé plate.
- Visser les 4 pieds de réglage (6) vers le bas jusqu'à leur position de contact.
- Serrer les 4 contre-écrous (5) contre le châssis (4) à l'aide d'une clé plate.
- Vérifier que tous les pieds de réglage (6) reposent fermement au sol et que le support soit stable, à niveau et sans vacillement. Les roues pivotantes (7) ne doivent pas être en contact avec le sol.

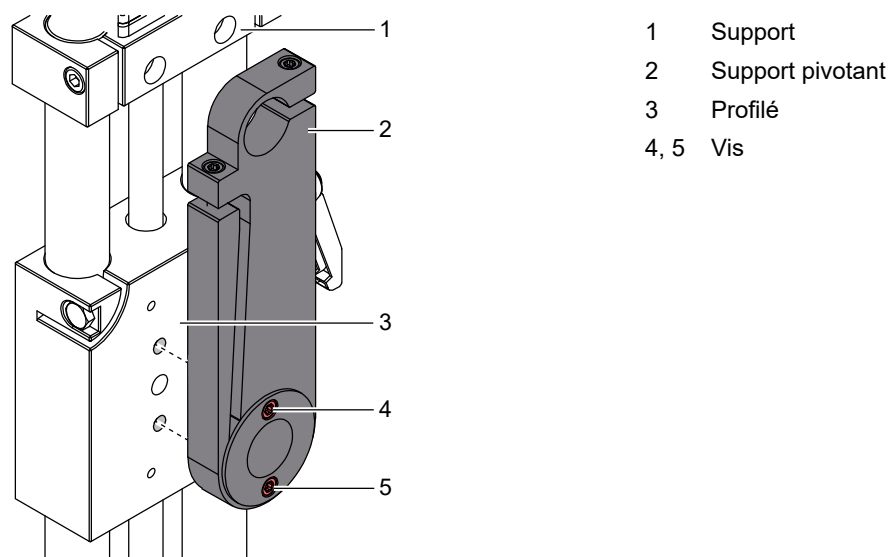


Figure 21 Montage du support pivotant

- Fixer correctement le support pivotant (2) sur le profilé (3) à l'aide des deux vis (4, 5), en respectant le sens de montage.

**Information !**

Pour monter le support d'appareil (réglage fin) ► 3.6.3 Montage de l'appareil sur un axe variable (réglage axial fin).

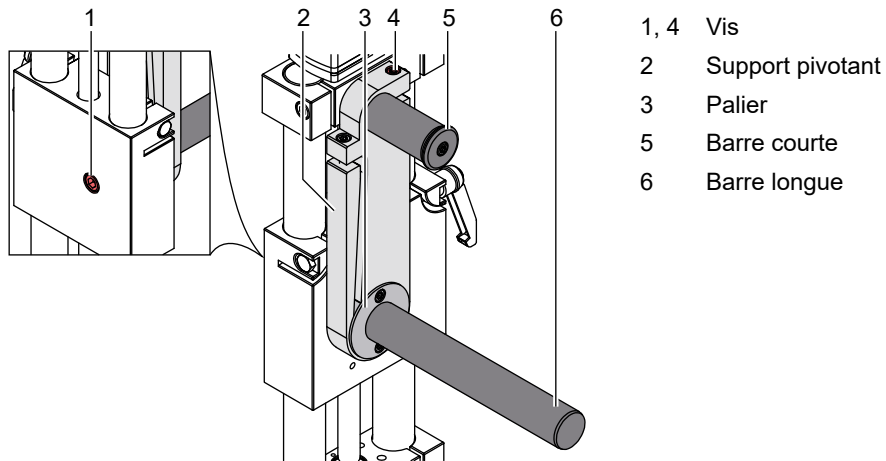


Figure 22 Montage du support d'appareil

- Insérer la barre courte (5) dans le guide du support pivotant (2).
- Fixer la barre courte (5) à l'aide de la vis (4). Pour cela, faire éventuellement pivoter latéralement le support pivotant (2).
- Insérer la barre longue (6) dans le palier (3) du support pivotant (2).
- Fixer la barre longue (6) à l'aide de la vis (1).

3.4 Montage de l'indicateur de position

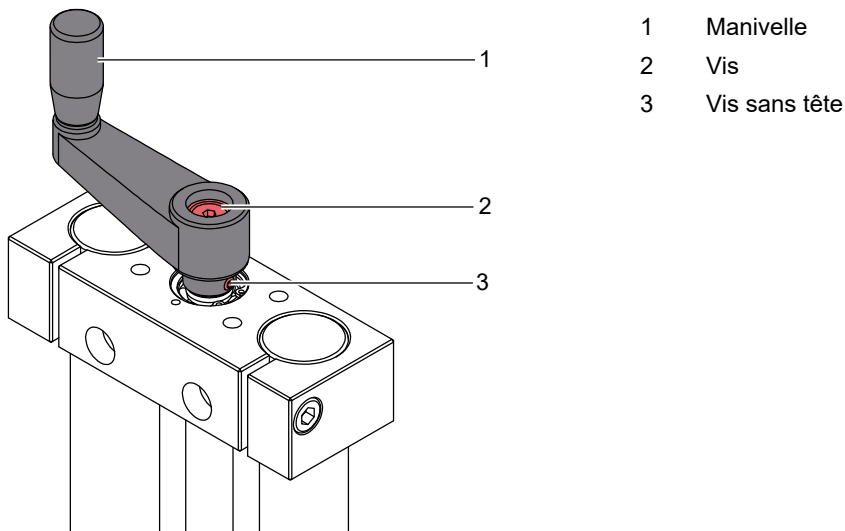
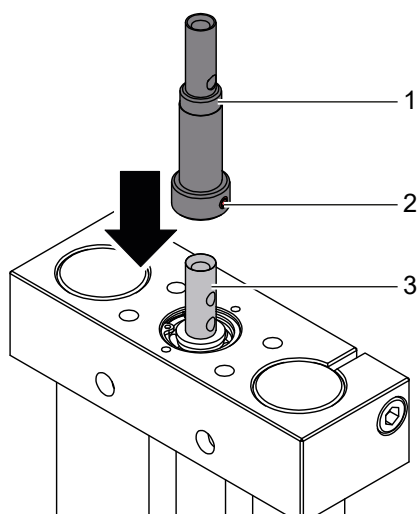


Figure 23 Démontage de la manivelle

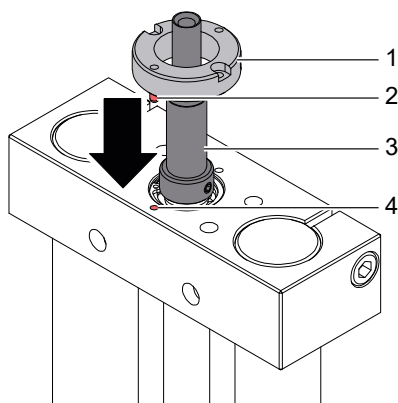
- Dévisser la vis (2).
- Dévisser la vis sans tête (3).
- Retirer la manivelle (1).



- 1 Rallonge
- 2 Vis sans tête
- 3 Broche

Figure 24 Montage de la rallonge

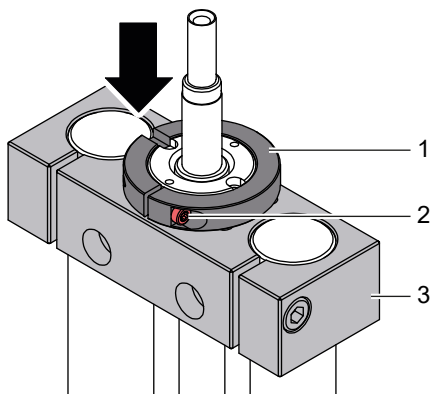
- Placer la rallonge (1) sur la broche (3) et la fixer avec la vis sans tête (2).



- 1 Bague de fixation
- 2 Goupille cylindrique
- 3 Rallonge
- 4 Perçage

Figure 25 Montage de la bague de fixation

- Déplacer la bague de fixation (1) dans la bonne position sur la rallonge (3).
- Veiller à ce que la goupille cylindrique (2) s'engage dans le perçage (4).



- 1 Bague d'entraînement
- 2 Vis
- 3 Guide supérieur

Figure 26 Montage de la bague d'entraînement

- Poser la bague d'entraînement (1) dans la bonne position sur le guide (3).
- Serrer la vis (2).

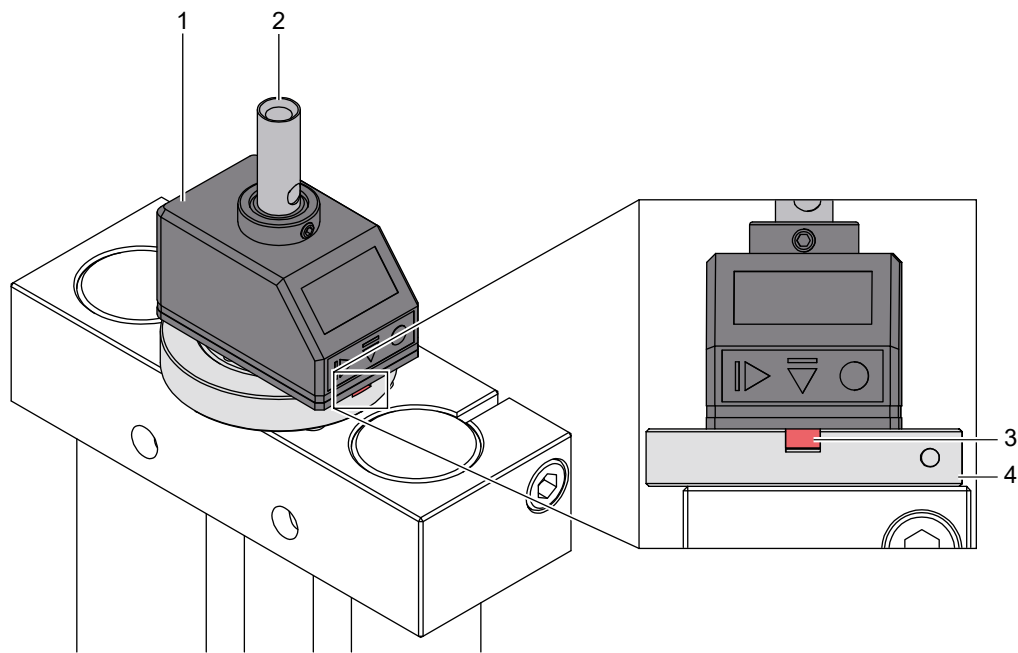


Figure 27 Montage de l'indicateur de position

- | | | | |
|---|------------------------|---|----------------------|
| 1 | Indicateur de position | 3 | Entraîneur |
| 2 | Rallonge | 4 | Bague d'entraînement |

- Déplacer l'indicateur de position (1) sur la rallonge (2).
- Veiller à ce que l'entraîneur (3) soit positionné dans l'ouverture de la bague d'entraînement (4).

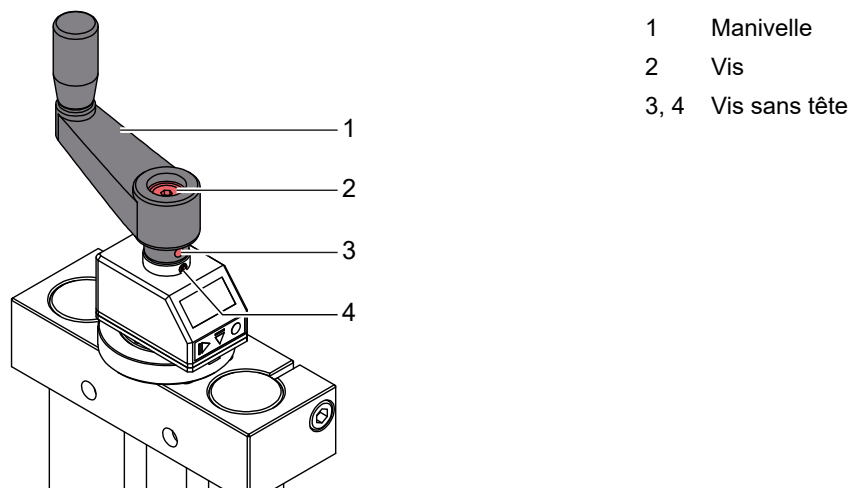
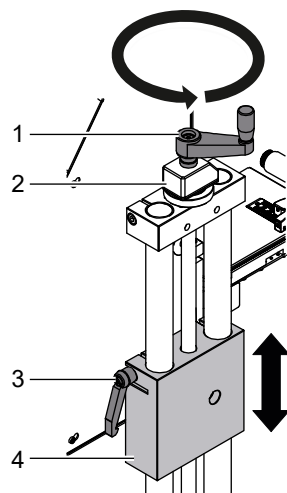


Figure 28 Montage de la manivelle

- Déplacer la manivelle (1) sur la rallonge (▷ Figure 28/2).
- Fixer la manivelle (1) sur la rallonge (▷ Figure 28/2) à l'aide de la vis (2).
- Bloquer la manivelle (1) avec la vis sans tête (3).
- Serrer la vis sans tête (4).

3.5 Alignement du support



- 1 Manivelle
- 2 Indicateur de position (option)
- 3 Levier de serrage
- 4 Profilé

Figure 29 Réglage de la hauteur du support

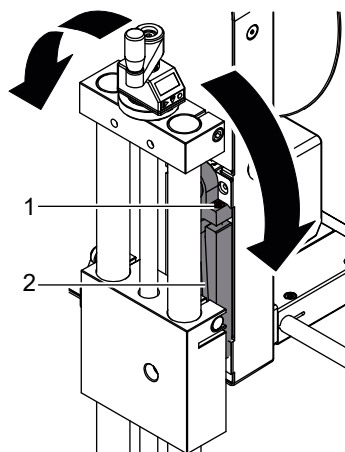


Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage affichée sur l'écran de l'indicateur de position (2/en option).

- Desserrer le levier de serrage (3).
- Pour déplacer le profilé du support (4), tourner la manivelle (1).
- Resserrer le levier de serrage (3).

3.6 Alignement du support pivotant



- 1 Vis
- 2 Support pivotant

Figure 30 Alignement du support pivotant

- Desserrer la vis (1).
- Aligner le support pivotant (2) en le tournant.
- Serrer la vis (1).

3.7 Montage de l'appareil

3.7.1 Montage de l'appareil en position fixe

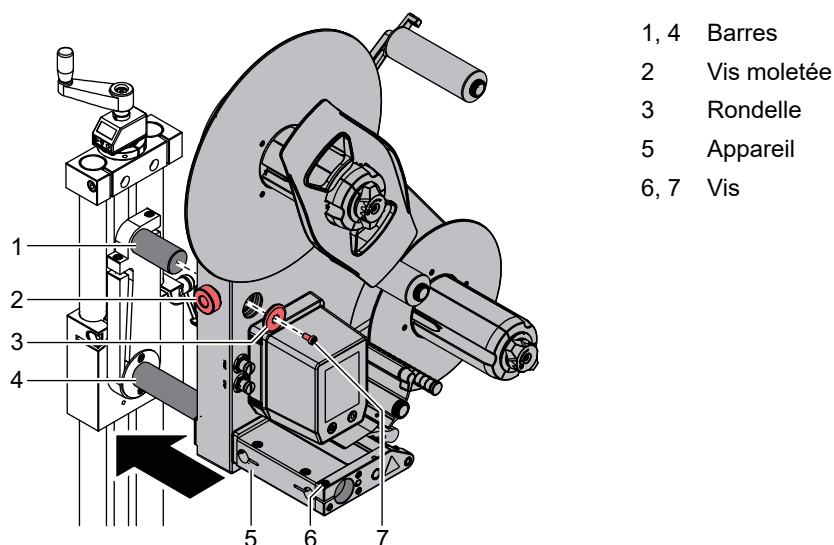


Figure 31 Montage de l'appareil en position fixe

- Déplacer l'appareil (5) sur les barres pré-montées (1, 4). S'assurer que l'appareil soit déplacé jusqu'à la butée arrière.
- Serrer la vis moletée (2).
- Fixer la rondelle (3) sur la barre (1) à l'aide de la vis (7).
- Serrer la vis (6).

3.7.2 Montage de l'appareil en position variable (réglage axial)

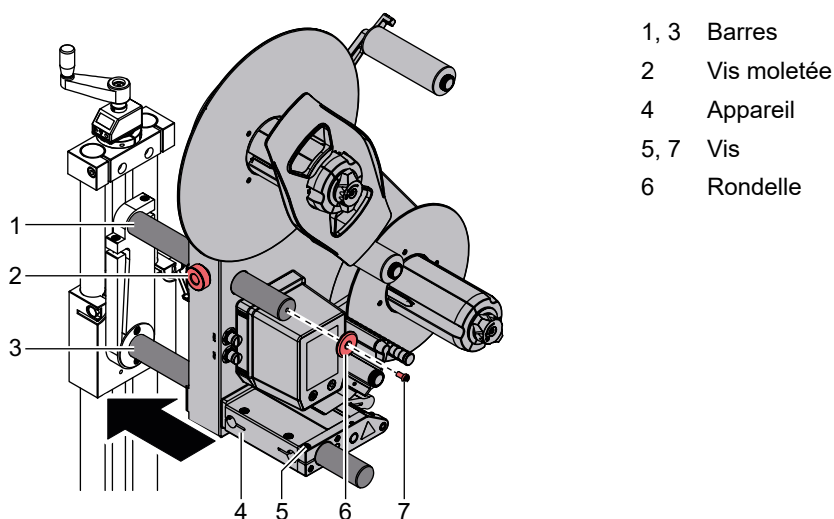


Figure 32 Montage de l'appareil en position variable (réglage axial)

- Déplacer l'appareil (4) sur les barres pré-montées (1, 3).
- Serrer la vis moletée (2).
- Fixer la rondelle (6) sur la barre (1) à l'aide de la vis (7).
- Serrer la vis (5).

3.7.3 Montage de l'appareil sur un axe variable (réglage axial fin)

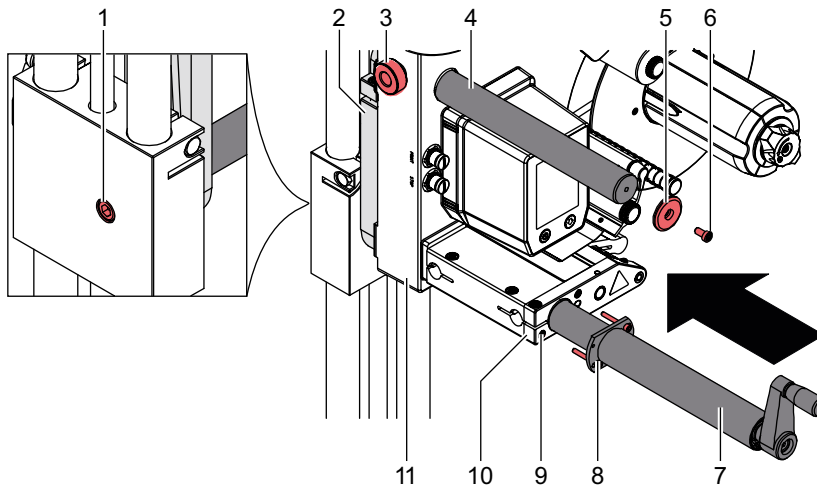
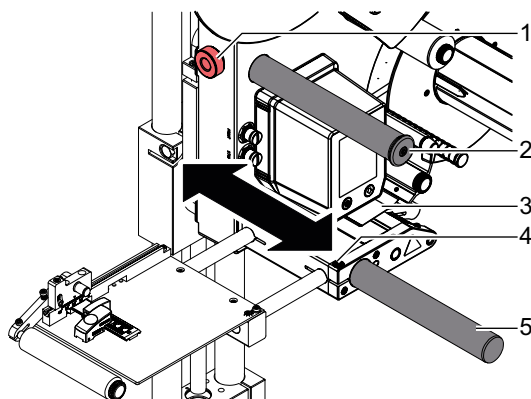


Figure 33 Montage de l'appareil sur un axe variable (réglage axial fin)

1, 6, 8, 9	Vis	5	Rondelle
2	Support pivotant	10	Rail
3	Vis moletée	11	Appareil
4, 7	Barres		

- Déplacer la barre pré-montée (4) dans le guide supérieur. S'assurer que l'appareil (11) soit déplacé jusqu'en butée.
- Desserrer puis retirer les vis (9) du rail (10).
- Déplacer la barre pré-montée (7) dans le guide inférieur. S'assurer que la barre soit insérée dans le palier du support pivotant (2).
- Fixer la barre (7) avec la vis (1).
- Visser la bride de la barre sur le rail (9) de l'appareil à l'aide de 2 vis (8).
- Serrer la vis moletée (3).
- Fixer la rondelle (5) sur le support d'appareil (4) à l'aide de la vis (6).

3.8 Alignement de l'appareil



1	Vis moletée
2, 5	Barres
3	Appareil
4	Vis

Figure 34 Alignement de l'appareil le long de l'axe X (réglable)

- Desserrer la vis (4).
- Desserrer la vis moletée (1).
- Déplacer l'appareil (3) le long de l'axe X.
- Serrer la vis (4).
- Serrer la vis moletée (1).

OU

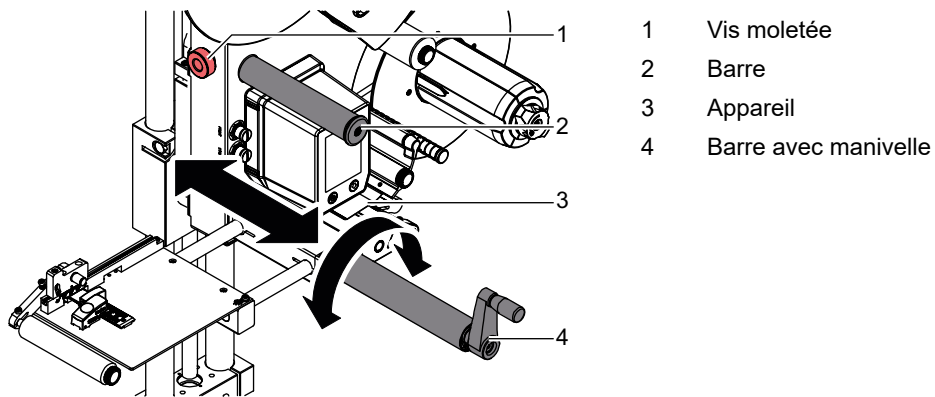


Figure 35 Alignement de l'appareil le long de l'axe X (réglage fin)

- Desserrer la vis moletée (1).
- Tourner la manivelle (4) pour aligner l'appareil (3) le long de l'axe X.
- Serrer la vis moletée (1).

3.9 Mise en place de la tige de montage

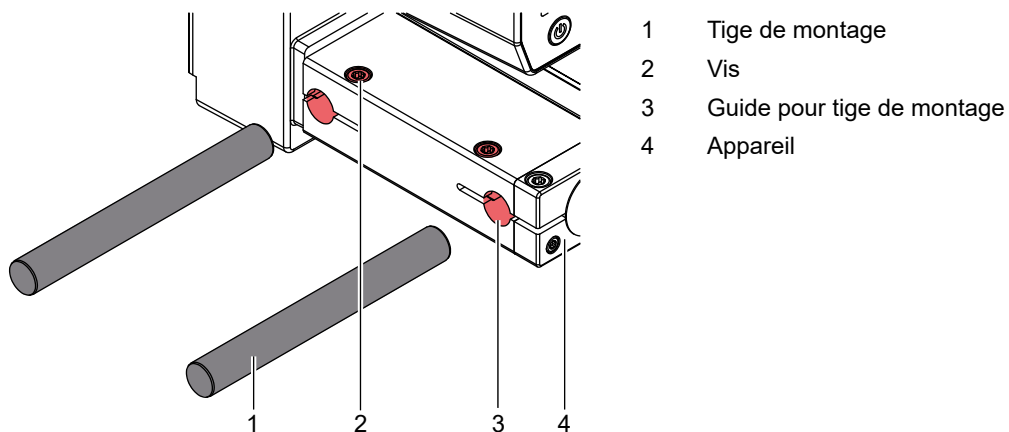
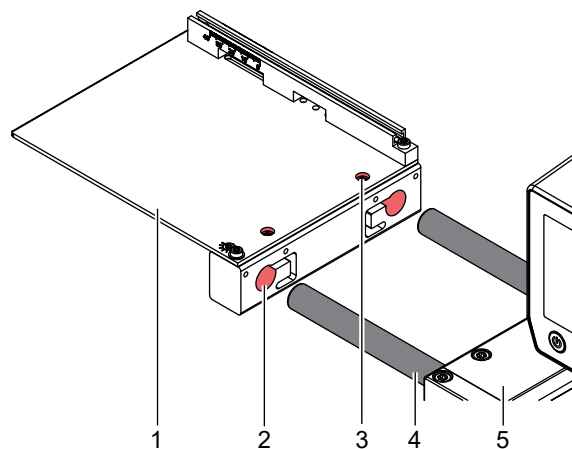


Figure 36 Mise en place de la tige de montage

- Desserrer les deux vis (2).
- Insérer les deux tiges de montage (1) dans les guides (3) jusqu'en butée.
- Serrer les deux vis (2).

3.10 Montage du module de distribution

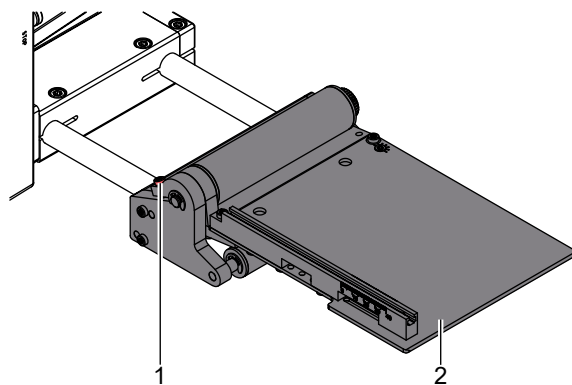


- 1 Module de distribution
- 2 Profilé
- 3 Vis
- 4 Tige de montage
- 5 Appareil

Figure 37 Montage du module de distribution

- Desserrer les deux vis (3).
- Insérer le module de distribution (1) dans les tiges de montage (4), au ras du profilé (2).
- Serrer les deux vis (3)

3.11 Orientation du module de distribution SPE



- 1 Vis
- 2 Module de distribution

Figure 38 Orientation du module de distribution SPE

- Pour orienter le module de distribution (2), desserrer les vis (1).
- Faire pivoter le module de distribution (2) jusqu'à la position souhaitée.
- Serrer les vis (1).

3.12 Réglage du défilement de la bande d'étiquettes

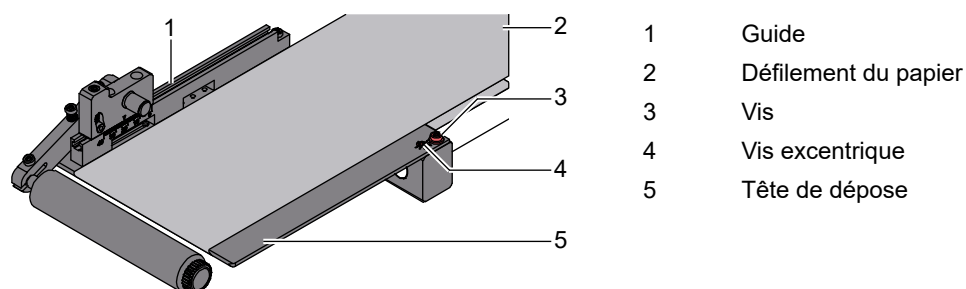


Figure 39 Réglage du défilement de la bande d'étiquettes

- Pour régler le défilement de la bande (2), desserrer la vis (3) et régler la tête de dépose (5) à l'aide de la vis excentrique (4).
- Aligner le défilement de la bande (2) le long du guide (1).

3.13 Insertion du chariot

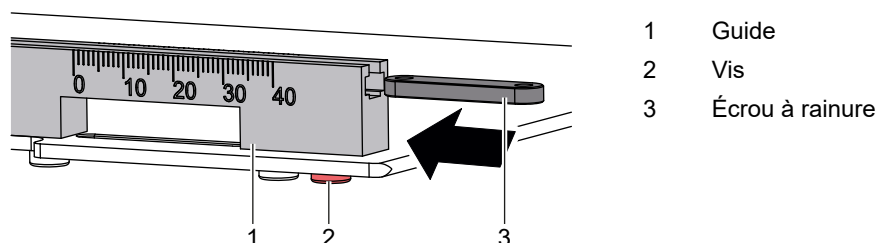


Figure 40 Insertion de l'écrou à rainure

- Desserrer la vis (1).
- Insérer l'écrou à rainure (3) dans le guide (2).
- Serrer la vis (1).

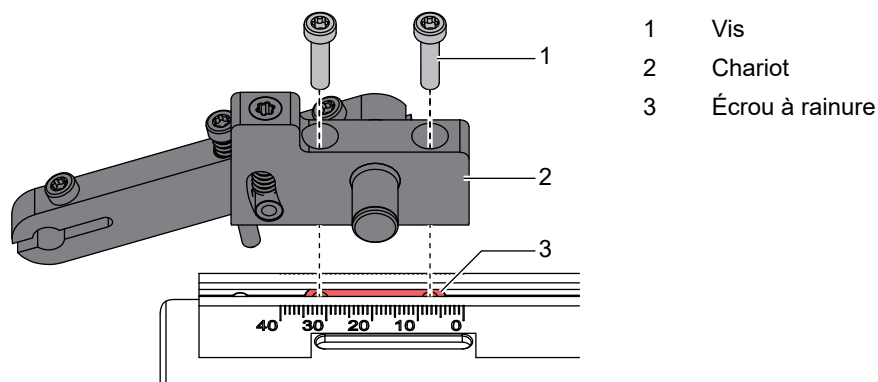


Figure 41 Exemple d'insertion du chariot

- Positionner correctement le chariot (2) sur l'écrou à rainure (3).
- Serrer les vis (1).

3.14 Montage du rouleau lamineur

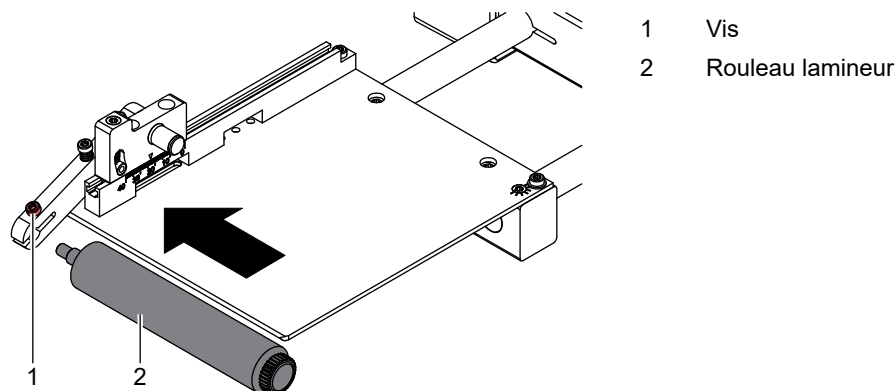


Figure 42 Montage du rouleau lamineur

- Desserrer la vis (1).
- Insérer correctement le rouleau lamineur (2) dans son logement.
- Serrer la vis (1).

3.15 Orientation du rouleau lamineur

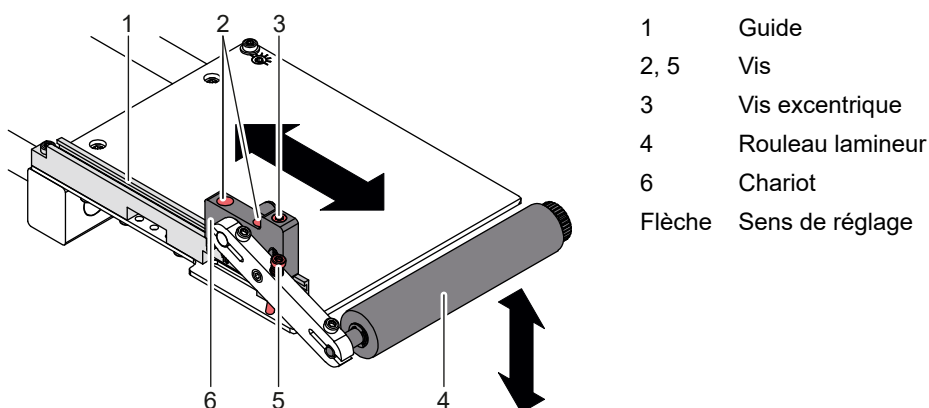


Figure 43 Orientation du rouleau lamineur



Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage indiquée sur l'échelle graduée.

Réglage de la distance avec l'arête de décollement

- Pour régler la distance par rapport à l'arête de décollement, desserrer les deux vis (2).
- Déplacer le chariot (6) le long du guide (1) jusqu'à la position souhaitée.
- Resserrer les deux vis (2).

Réglage de la position finale (basse) du rouleau lamineur

- Pour ajuster la position finale du rouleau lamineur (4) par rapport au produit, régler la vis (5).

Réglage de la force d'appui

- Pour ajuster la force d'appui sur le produit, régler la vis excentrique (3).

3.16 Montage de la brosse lamineuse

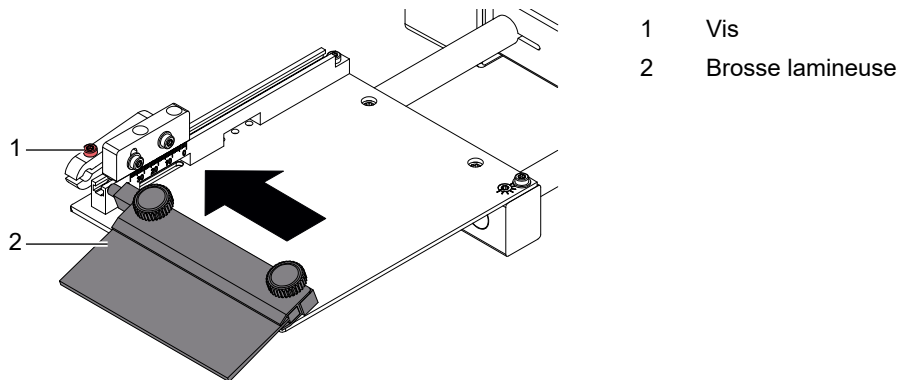


Figure 44 Montage de la brosse lamineuse

- ▶ Desserrer la vis (1).
- ▶ Insérer correctement la brosse lamineuse (2) dans son logement.
- ▶ Resserrer la vis (1).

3.17 Orientation de la brosse lamineuse

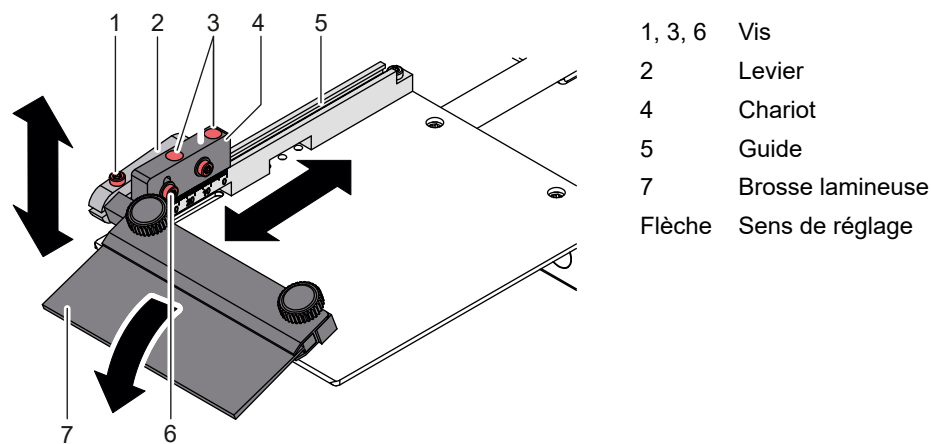


Figure 45 Orientation de la brosse lamineuse

Réglage de la distance avec l'arête de décollement

- ▶ Pour régler la distance par rapport à l'arête de décollement, desserrer les deux vis (3).
- ▶ Déplacer le chariot (3) le long du guide (5) jusqu'à la position souhaitée.
- ▶ Resserrer les deux vis (4).

Réglage de l'angle de la brosse lamineuse

- ▶ Pour régler l'angle de la brosse lamineuse (7) par rapport à l'arête de décollement, desserrer la vis (1).
- ▶ Régler l'angle de la brosse lamineuse (7).
- ▶ Resserrer la vis (1).

Réglage de la hauteur de la brosse lamineuse

- ▶ Pour régler la hauteur de la brosse lamineuse (7) par rapport au produit, desserrer la vis (6).
- ▶ Ajuster la hauteur du levier (2).
- ▶ Resserrer la vis (6).

3.18 Montage des cellules

3.18.1 Montage de la cellule de détection d'étiquettes CEON

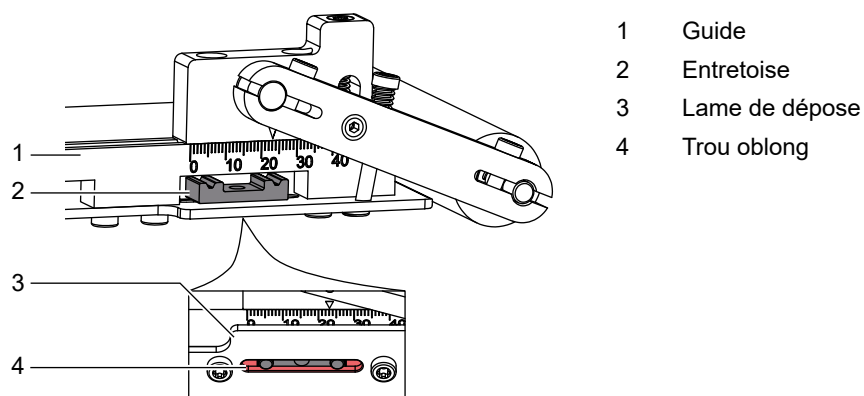


Figure 46 Montage de l'entretoise

- Insérer l'entretoise (2) dans le guide (1) dans la bonne position.
- S'assurer que l'entretoise (2) soit correctement fixée dans le trou oblong (4) de la lame de dépose (3).

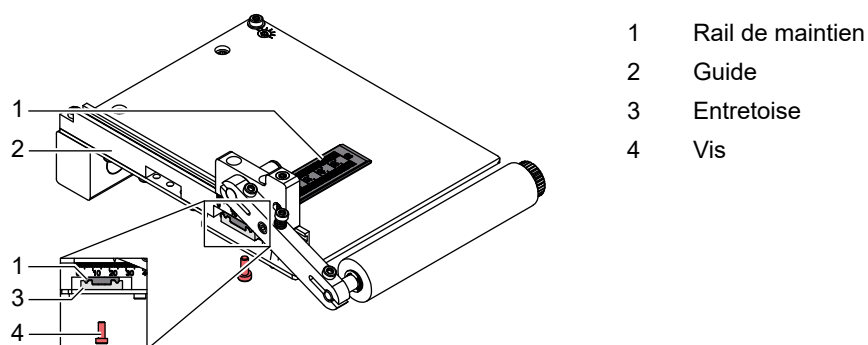


Figure 47 Montage de la cellule de détection d'étiquettes CEON

- Insérer le rail de maintien (1) dans l'ouverture du guide (2) dans la bonne position. S'assurer que le rail de maintien (1) repose correctement sur l'entretoise (3).
- Pour fixer l'entretoise (3) avec le rail de maintien (1), serrer la vis (4).

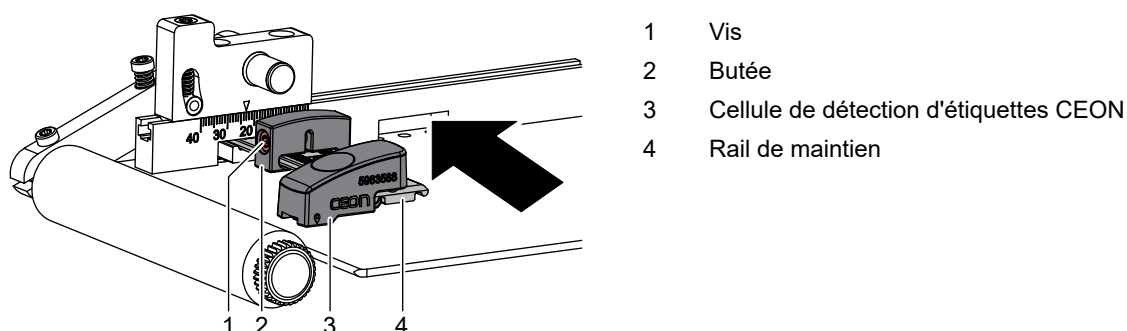
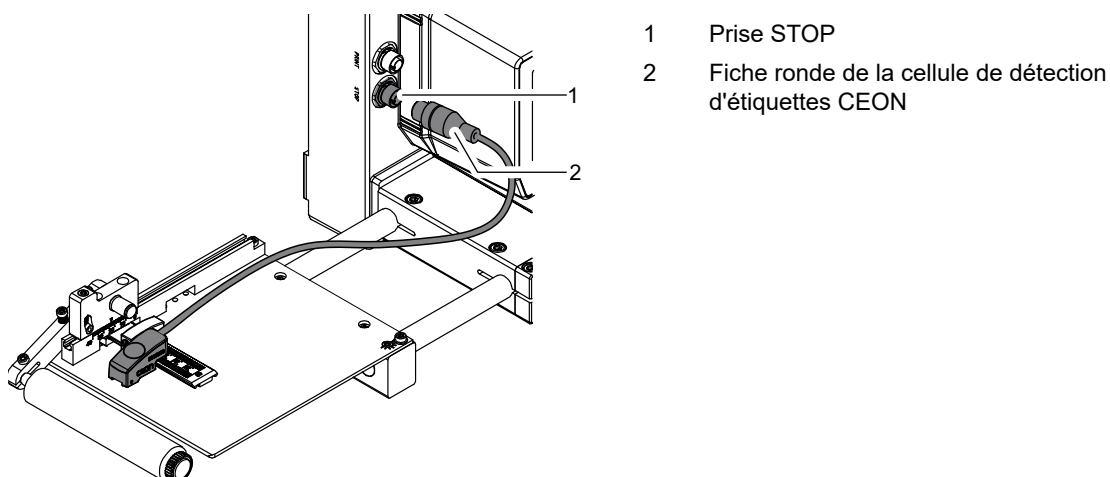


Figure 48 Déplacement de la cellule de détection d'étiquettes CEON sur le rail de maintien

- Déplacer la butée (2) sur le rail de maintien (4) et serrer la vis (1).
- Déplacer la cellule de détection d'étiquettes (1) sur le rail de maintien (2).



- 1 Prise STOP
- 2 Fiche ronde de la cellule de détection d'étiquettes CEON

Figure 49 Connexion de la cellule de détection d'étiquettes CEON

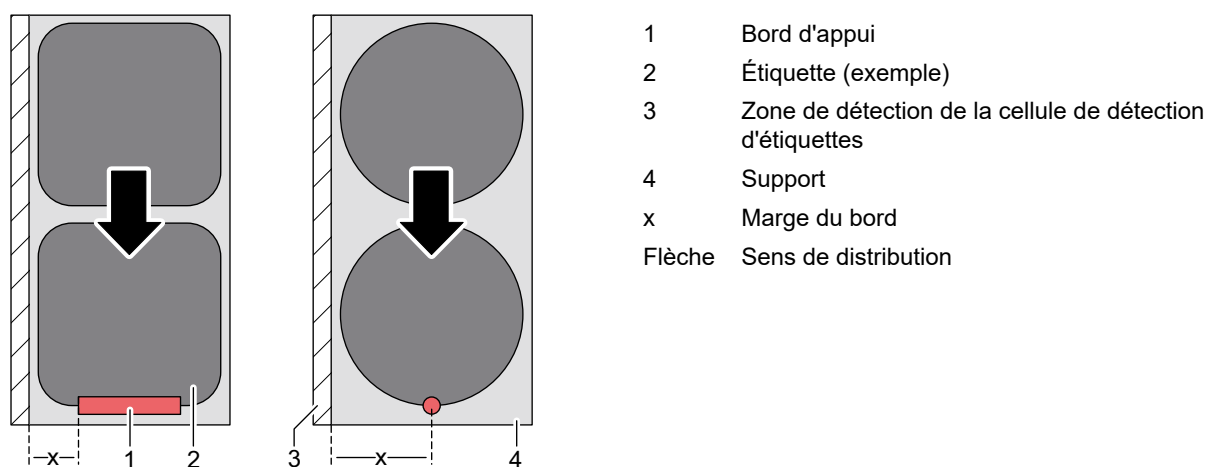
- Brancher la fiche ronde de la cellule de détection d'étiquettes (2) sur la prise STOP (1).
- La cellule de détection d'étiquettes CEON est prête à l'emploi une fois l'étalonnage (Auto-Teach) effectué.



Information !

Pour plus d'informations, se référer à la notice d'assemblage de la « cellule de détection d'étiquettes CEON ».

3.18.2 Réglage de la cellule de détection d'étiquettes CEON



- 1 Bord d'appui
- 2 Étiquette (exemple)
- 3 Zone de détection de la cellule de détection d'étiquettes
- 4 Support
- x Marge du bord
- Flèche Sens de distribution

Figure 50 Exemple de plage de réglage de la cellule de détection d'étiquettes



Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage indiquée sur l'échelle graduée.



Information !

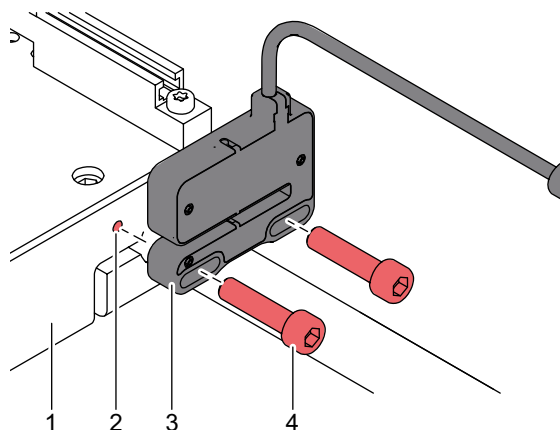
En cas de modification de la forme des étiquettes à distribuer, la cellule de détection d'étiquettes doit être reparamétrée.

Cellule de détection CEON sur le module de distribution	62	124	186
Marge du bord (x)	9 - 33 mm	9 - 64 mm	9 - 95 mm

Tableau 1 Valeurs de réglage pour la marge du bord (x)

- La détection (3) par la cellule doit s'effectuer au point le plus extrême de l'étiquette (2) dans le sens de distribution (flèche). Tenir compte des valeurs du tableau 1.

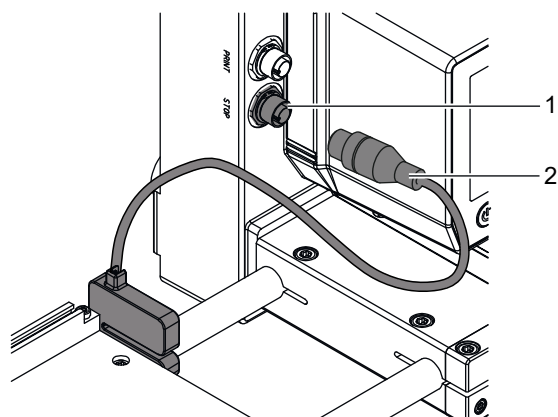
3.18.3 Montage de la cellule fourche sur le module de distribution



- 1 Module de distribution
- 2 Perçage
- 3 Cellule fourche
- 4 Vis

Figure 51 Montage de la cellule fourche

- Fixer la cellule fourche (3) au module de distribution (1) à l'aide des vis (4).

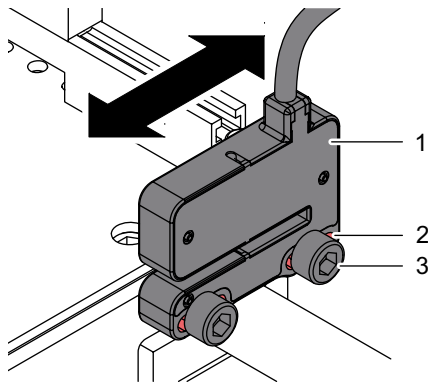


- 1 STOP
- 2 Fiche ronde de la cellule fourche

Figure 52 Connexion de la cellule fourche

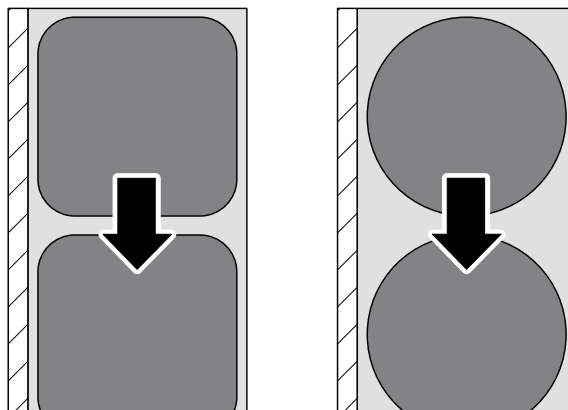
- Connecter la fiche ronde de la cellule fourche (2) sur la prise STOP (1).
La cellule fourche est prête à l'emploi une fois le mode Auto-Teach activé.

3.18.4 Réglage de la cellule fourche (module de distribution)



- 1 Cellule fourche
- 2 Trous oblongs
- 3 Vis

Figure 53 Réglage de la cellule fourche



- 1 Bord d'appui
- 2 Étiquette (exemple)
- 3 Zone de détection de la cellule de détection d'étiquettes
- 4 Support
- x Marge du bord
- Flèche Sens de distribution

Figure 54 Exemple de plage de réglage de la cellule de détection d'étiquettes



Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage indiquée sur l'échelle graduée.



Information !

La distance entre le bord d'appui et la zone de détection est comprise entre 7,5 - 17,5 mm.

- Desserrer les vis (3).
- Déplacer la cellule fourche (1) le long des trous oblongs (2).
- Resserrer les vis (3).

3.18.5 Montage de la cellule fourche sur le support

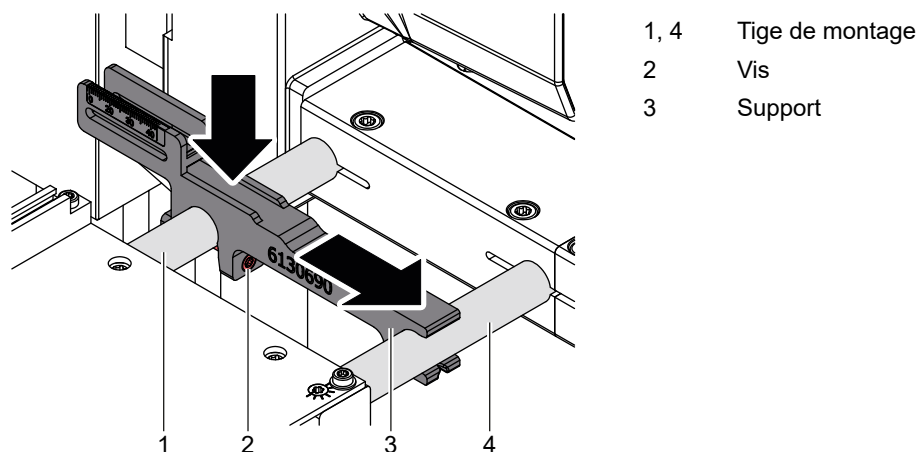


Figure 55 Montage du support

- Déplacer le support (3) sur la tige de montage (4).
- Enfiler le support (3) sur la tige de montage (1).
- Serrer la vis (2) pour fixer le support (3) sur la barre de montage (1).

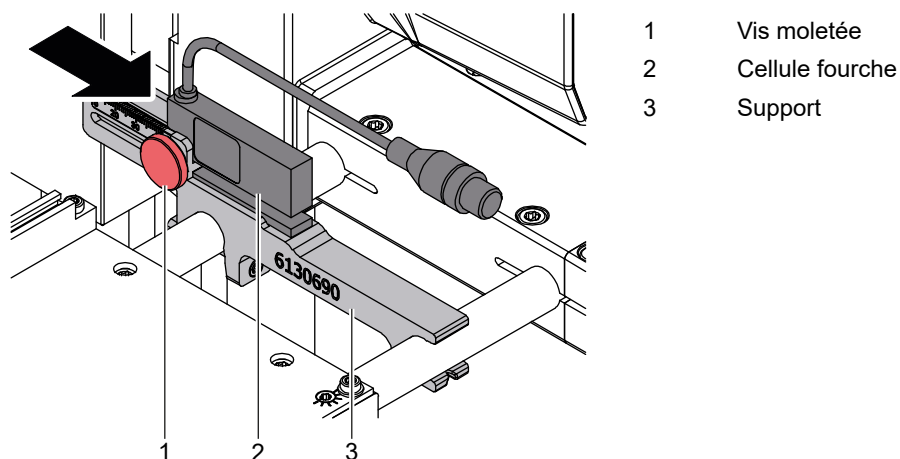


Figure 56 Montage de la cellule fourche

- Déplacer la cellule fourche (2) dans le support (3).
- Fixer la cellule fourche (2) avec la vis moletée (1).

3.18.6 Réglage de la cellule fourche (support)

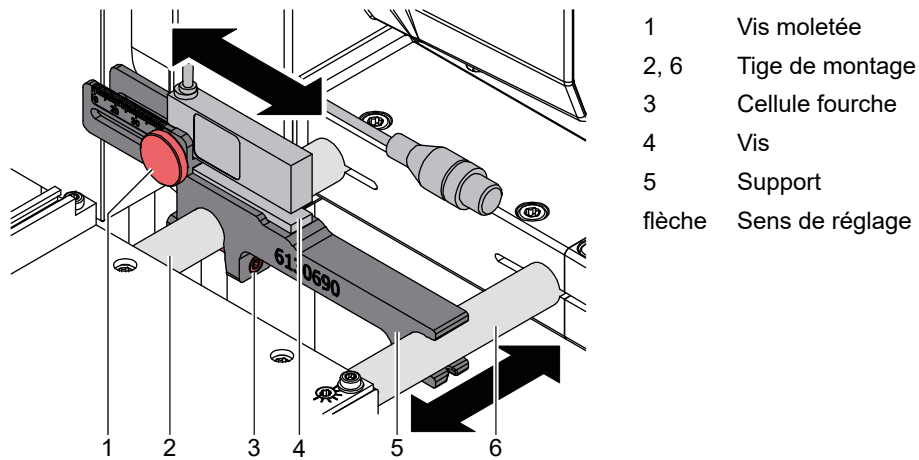


Figure 57 Réglage de la cellule fourche



Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage indiquée sur l'échelle graduée.



Information !

La distance entre le bord d'appui et la zone de détection est comprise entre 8 - 40 mm.

- Pour régler la cellule fourche (4), desserrer la vis moletée (1).
- Déplacer la cellule fourche (4) le long du support (5).
- Serrer la vis moletée (1).

- Pour régler le support (5), desserrer la vis (3).
- Déplacer le support le long des barres de montage (2, 6).
- Serrer la vis (3).

3.19 Montage de la plaque support de l'applicateur

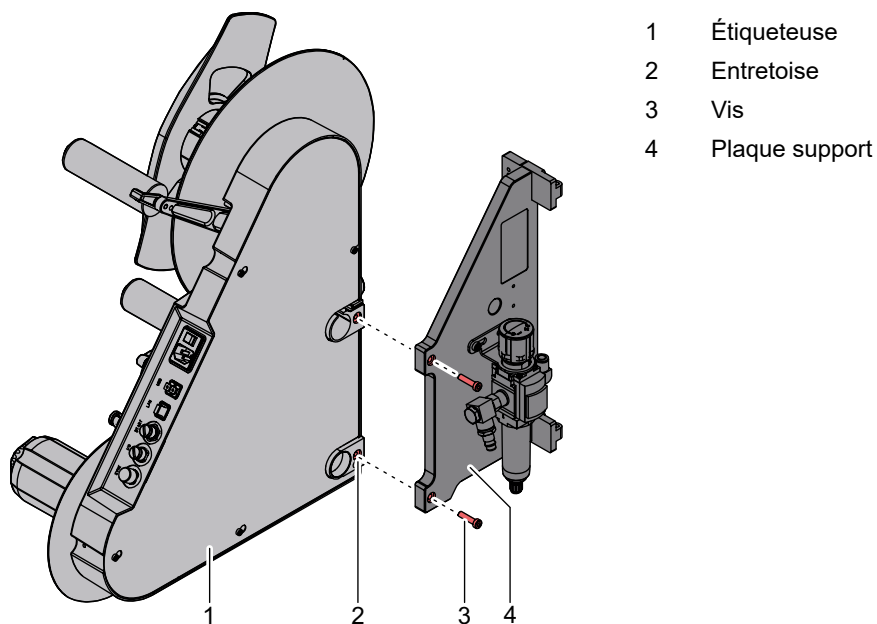


Figure 58 Montage de la plaque support

- Fixer la plaque support (4) sur l'étiqueteuse (1) en insérant les vis (3) dans les entretoises (2).
- Serrer les vis (3).

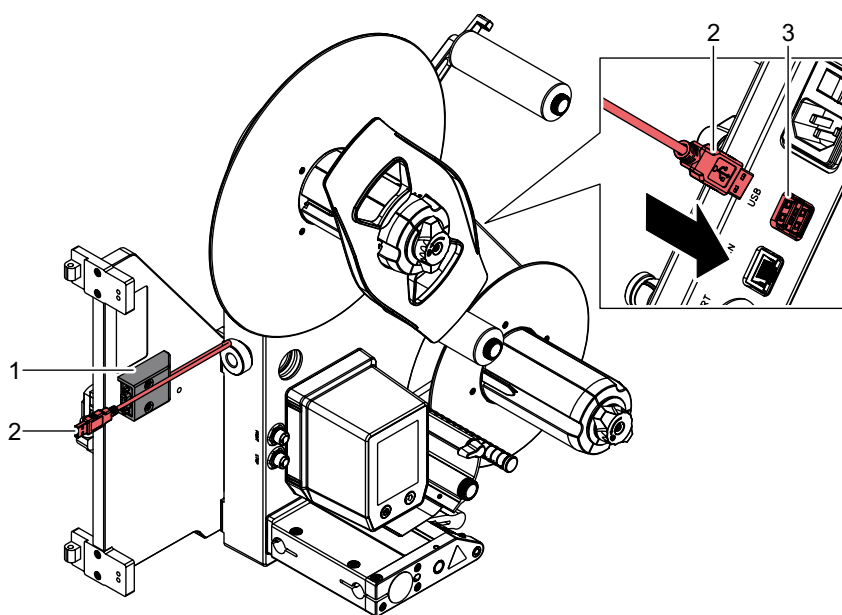


Figure 59 Raccordement du câble USB

- | | |
|------------------------|--------------|
| 1 Boîtier de connexion | 3 USB maître |
| 2 Câble USB | |

- Brancher le câble USB (2) du boîtier de connexion (1) dans le port USB maître (3).



Des informations complémentaires concernant le montage de l'applicateur sur la plaque support figurent dans la notice d'assemblage de l'applicateur.

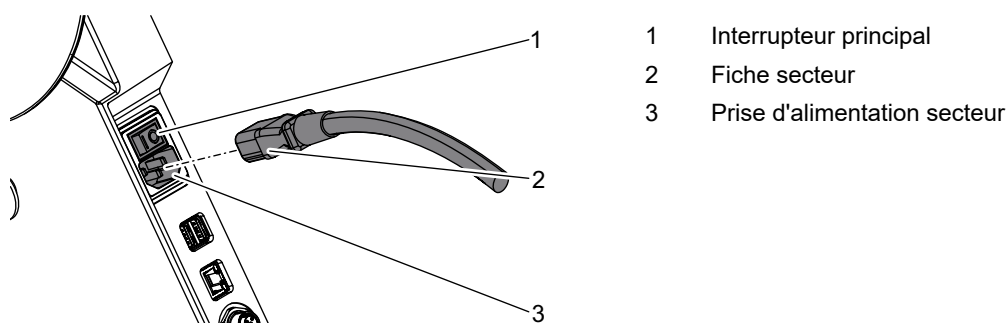
3.20 Connexion de l'appareil**3.20.1 Raccordement au réseau électrique**

Figure 60 Raccordement à l'alimentation secteur

- S'assurer que l'appareil soit éteint à l'aide de l'interrupteur principal (1).
- Insérer la fiche secteur (2) dans la prise d'alimentation (3).
- Connecter la fiche du câble d'alimentation dans une prise de courant avec mise à la terre.

3.20.2 Raccordement d'autres connexions**Information !**

Pour plus d'informations sur les connexions ► "9 Interfaces"

4.1 Panneau de commande



Figure 61 Panneau de commande / Écran de démarrage

Le panneau de commande se compose d'un écran tactile et de deux boutons :



Bouton ON / OFF

Lorsque l'appareil est allumé, la touche ON / OFF clignote en vert.

Lorsque le bouton ON / OFF est enfoncé, l'appareil passe en mode de fonctionnement. La touche ON / OFF s'allume en vert.



Bouton d'avance

Bouton de synchronisation du système après un changement de matière ou un réglage manuel.

4.2 Écran de démarrage

4.2.1 Ligne d'état



Figure 62 Ligne d'état

La ligne d'état affiche les informations suivantes :

- Limite de vitesse
- Sens d'enroulement des étiquettes
- Diamètre actuel du rouleau d'étiquettes
- Longueur d'avance mesurée actuellement
- Puissance du signal Wi-Fi
- État des signaux de démarrage et d'arrêt

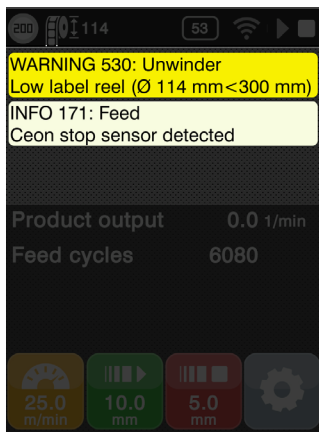
Ouverture du menu informations



Une pression sur la barre d'état de l'écran d'accueil ouvre le menu *Informations*. Ce menu affiche les informations système et les paramètres de communication.

Figure 63 Informations étiqueteuse

4.2.2 Affichage des messages



Erreurs

- Les erreurs sont affichées en rouge.
- Les erreurs sont critiques pour le processus d'étiquetage.
- L'étiquetage est arrêté.

Avertissements

- Les avertissements sont affichés en jaune.
- Le message disparaît uniquement lorsque la condition n'est plus remplie.
- L'étiquetage n'est pas interrompu.

Informations

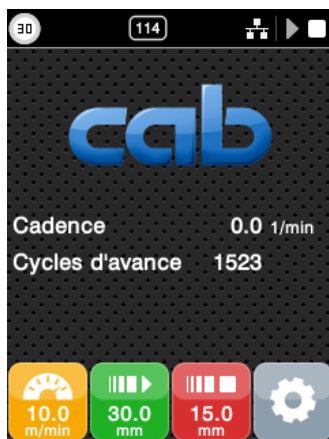
- Les informations sont affichées en blanc.
- Le message disparaît après 10 secondes.
- L'étiquetage n'est pas interrompu.

Messages de service

- Les messages de service sont affichés en bleu.
- Si la cause ne peut pas être éliminée, veuillez contacter un technicien de maintenance.
- L'étiquetage n'est pas interrompu.

Figure 64 Affichage des messages

4.2.3 Affichage des paramètres d'accès rapide



- Accès rapide aux valeurs des paramètres
- D'autres paramètres peuvent être ajoutés (► "Ajouter des paramètres à l'accès rapide")

Figure 65 Paramètres d'accès rapide

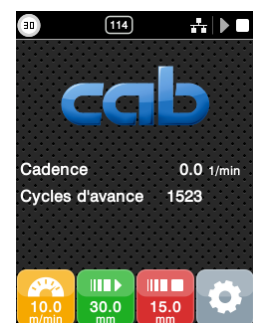
Ajouter des paramètres à l'accès rapide



- Pour ouvrir la fenêtre « Ajouter en tant que... », cliquer sur l'entrée de menu souhaitée et la maintenir enfoncée.



- Sélectionner la ligne d'information souhaitée et valider à l'aide du bouton ✓.



- L'entrée de menu sélectionnée s'affiche sur l'écran d'accueil.

Figure 66 Ajout de paramètres à l'accès rapide

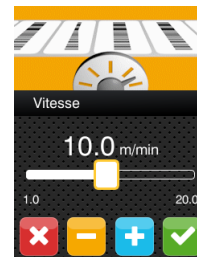
4.2.4 Menu rapide

Vitesse



Le bouton *Vitesse* permet d'adapter l'avance des étiquettes à la vitesse du produit. La vitesse d'avance de l'étiqueteuse est réglable. Cet ajustement est nécessaire lorsqu'il n'y a pas de synchronisation automatique via une commande externe.

Pour effectuer ce réglage, il est indispensable de déterminer la vitesse exacte du produit. La valeur ainsi obtenue doit être saisie.

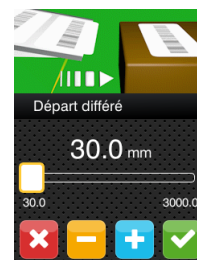


Départ différé



Le bouton *Départ différé* permet d'ajuster la position de l'étiquette sur le produit dans le sens du transport et de l'étiquetage.

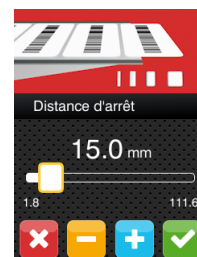
L'ajustement de la position de l'étiquette sur le produit, perpendiculairement au sens du transport et de l'étiquetage, se fait mécaniquement en déplaçant l'unité de base sur les supports.



Distance d'arrêt



Le bouton *Distance d'arrêt* détermine la position de l'étiquette sur l'arête de décollement. En position d'attente, l'étiquette doit dépasser d'environ 1 mm.



4.3 Navigation dans le menu

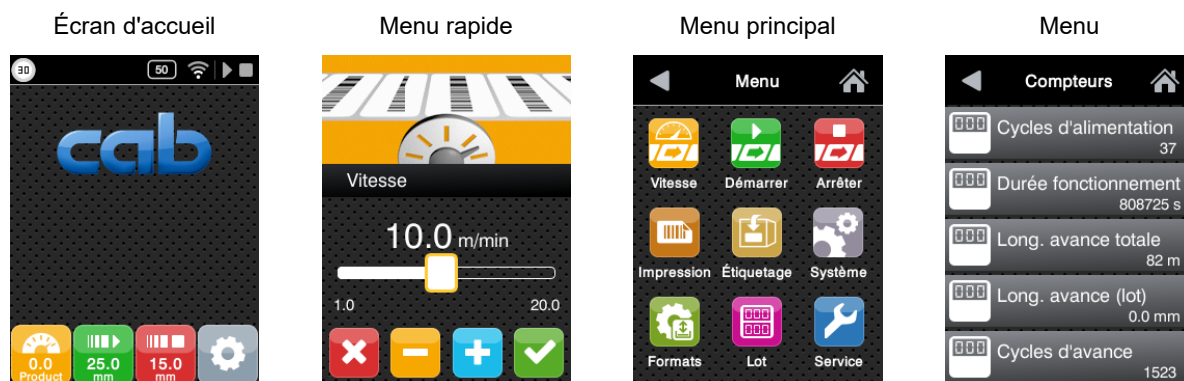


Figure 67 Niveaux de menu

- Pour ouvrir le menu principal, appuyer sur la touche  de l'écran d'accueil.
- Sélectionner le thème souhaité dans le menu principal.
Certains thèmes comportent des sous-structures avec plusieurs niveaux de sélection.
Le bouton  permet de revenir au niveau supérieur, le bouton  permet de retourner à l'écran d'accueil.
- Poursuivre la navigation jusqu'à atteindre le niveau de menu souhaité.
- Sélectionner la fonction souhaitée. Le distributeur d'étiquettes exécute la fonction, le cas échéant, après un dialogue préparatoire.

OU

- Sélectionner le paramètre requis. Les options de réglage dépendent du type de paramètre.

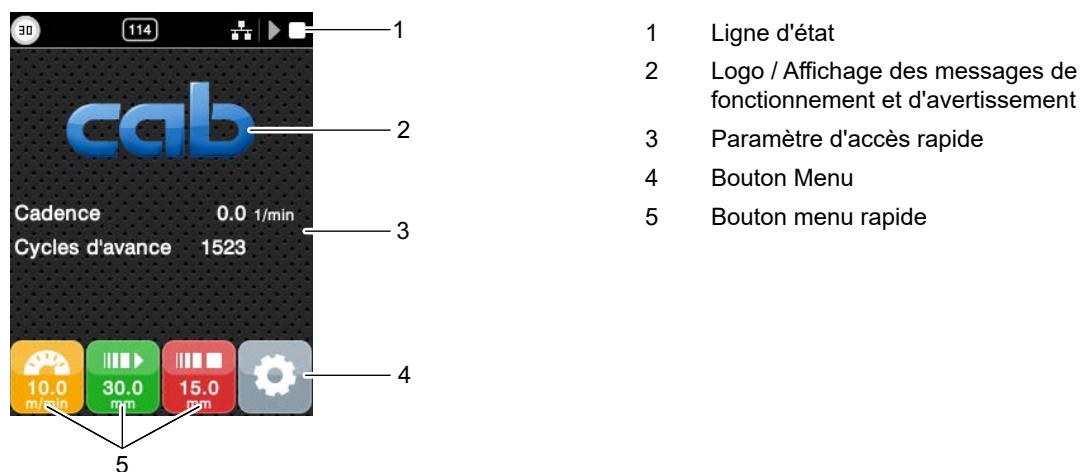


Figure 68 Écran d'accueil

4.4 Saisie de valeurs

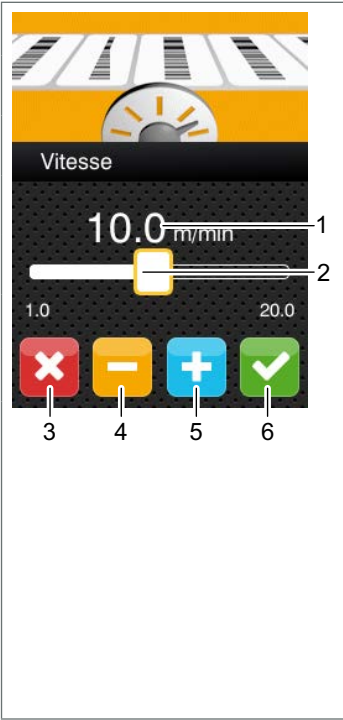
		Curseur pour le réglage approchant de la valeur (2)
		Réduction progressive de la valeur (4)
		Augmentation progressive de la valeur (5)
		Quitter le réglage sans enregistrer (3)
		Quitter le réglage en enregistrant (6)
		Le paramètre est désactivé, un appui active le paramètre
		Le paramètre est activé, un appui désactive le paramètre
		Clavier numérique pour la saisie précise d'une valeur.
		► Pour ouvrir le clavier numérique, appuyer sur la valeur à modifier (1). Le clavier numérique s'ouvre.

Tableau 2 Saisie de valeurs

5.1 Sécurité pendant le fonctionnement

**Avertissement !**

Pièces en rotation ! S'assurer que les habits, cheveux, bijoux etc. des personnes à proximité n'entrent pas en contact avec les parties en rotation de l'appareil.

**Attention !**

Risque de coupures par le mouvement rapide du papier. Ne pas toucher la zone de défilement du papier pendant le fonctionnement !

5.2 Insertion de la matière

**Information !**

Un exemple de vidéo est disponible dans le menu "Service > Manuel > Insérer la matière".

**Information !**

Les étapes suivantes s'appliquent aux appareils jusqu'au numéro de série 0008074.

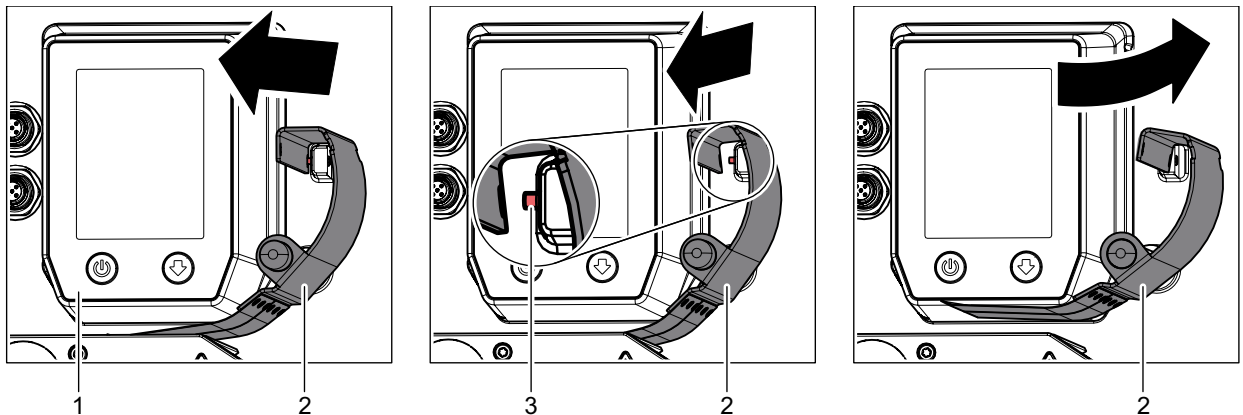


Figure 69 Déverrouillage de la tôle frein

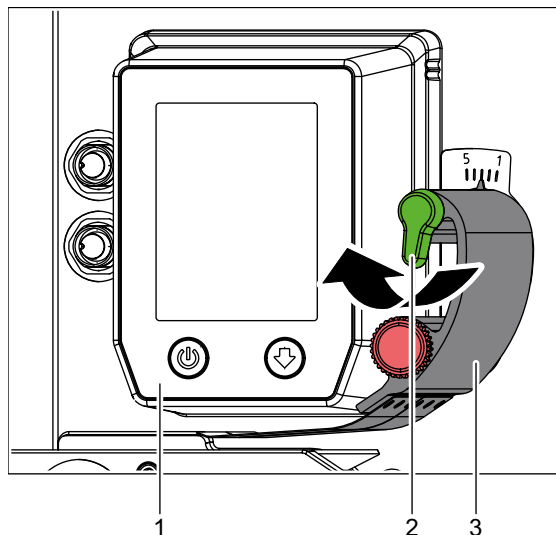
- 1 Panneau de commande
- 2 Tôle frein

- 3 Tige filetée

- Pousser la tôle frein (2) en direction du panneau de commande (1).
- Tirer la tôle frein (2) vers l'avant et la retirer de la tige filetée (3).
- Faire pivoter la tôle frein (2) vers la droite.


Information !

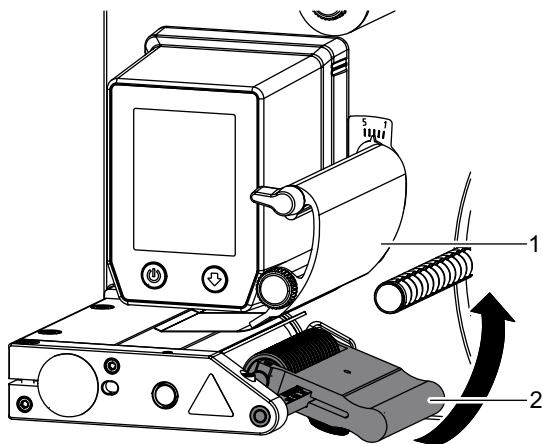
Les étapes suivantes s'appliquent aux appareils à partir du numéro de série 0008075.



- 1 Panneau de commande
- 2 Levier
- 3 Tôle frein

Figure 70 Basculement de la tôle frein

► Pour basculer la tôle frein (2), pousser le levier (2) en direction du panneau de commande (1).



- 1 Tôle frein
- 2 Système de pression

Figure 71 Ouverture du système de pression

► Pour ouvrir le système de pression, pousser la poignée du système de pression (2) en direction de la tôle frein (1).

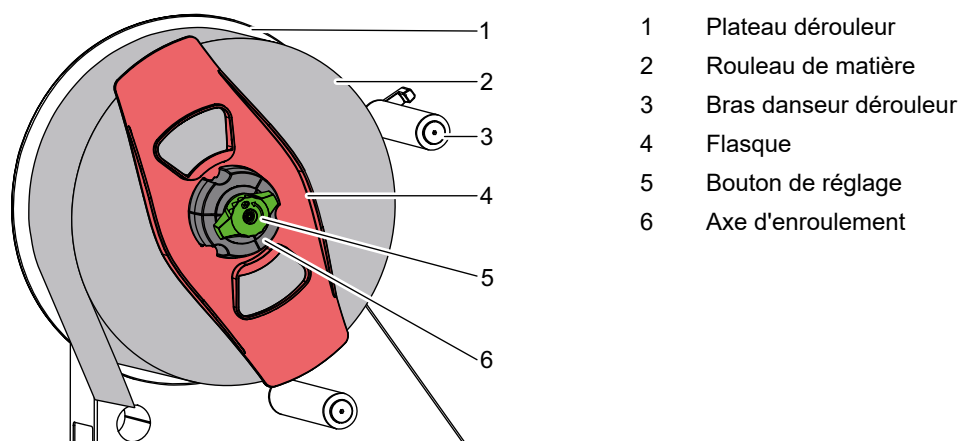


Figure 72 Insertion du rouleau de matière, exemple : déroulement du papier vers l'extérieur

- Pour desserrer l'axe d'enroulement (6), maintenir le plateau dérouleur (1) et tourner le bouton de réglage (5) dans le sens horaire.
- Retirer le flasque (4) de l'axe d'enroulement (6).
- Placer le rouleau de matière (2) sur l'axe d'enroulement (6) dans le bon sens de montage. S'assurer que le rouleau de matière (2) soit plaqué contre le plateau dérouleur (1).
- Placer le flasque (4) sur l'axe d'enroulement (6).
- Pour bloquer l'axe d'enroulement (6), maintenir le plateau dérouleur (1) et tourner le bouton de réglage (5) dans le sens antihoraire.

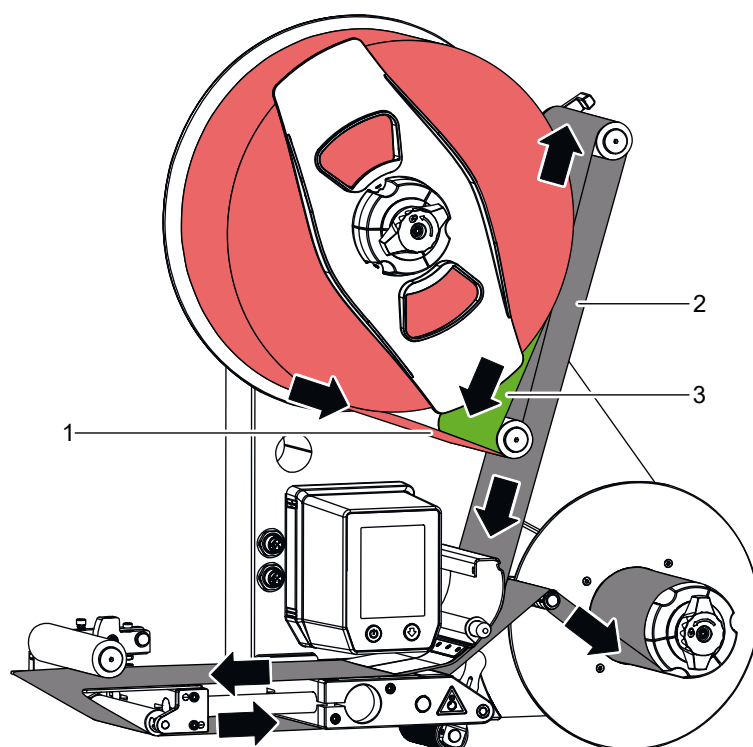
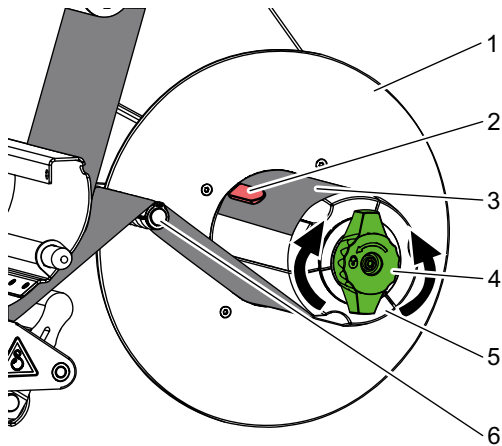


Figure 73 Déroulement du papier, enroulement intérieur et extérieur

- | | | | |
|---|---|---|--|
| 1 | Déroulement du papier, enroulement extérieur | 3 | Déroulement du papier, enroulement intérieur |
| 2 | Déroulement du papier, enroulement intérieur et extérieur | | |

- Dérouler env. 200 cm de matériau (avec tige de montage de 100 mm) et retirer les étiquettes sur la première moitié.
- Appuyer sur le bras danseur du dérouleur (▷ Figure 72/3).
- Insérer la matière comme illustré (▷ Figure 73).

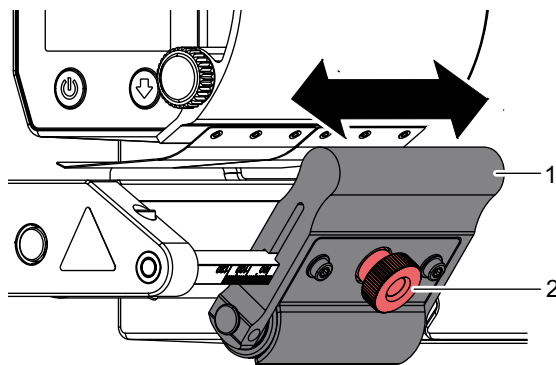


- 1 Plateau enrouleur
- 2 Bride
- 3 Matière
- 4 Bouton de réglage
- 5 Axe d'enroulement
- 6 Bras danseur enrouleur

Figure 74 Fixation de la matière

- Pour desserrer l'axe d'enroulement (5), maintenir le plateau enrouleur (1) et tourner le bouton de réglage (4) dans le sens horaire.
- Placer la matière (3), comme illustré, sur l'axe d'enroulement (5) et la faire passer sous au moins une bride (2).
- Pour serrer l'axe d'enroulement (5) et fixer la matière (3), maintenir le plateau enrouleur (1) et tourner le bouton de réglage (4) dans le sens antihoraire.
- Basculer et enclencher la tôle frein (▷ Figure 69/2).
- Rabattre le système de pression (▷ Figure 71/2).
- Pour enrouler fermement la matière (3), tourner l'axe d'enroulement (5) dans le sens antihoraire.

5.3 Réglage du système de pression à la largeur de la matière



- 1 Système de pression
- 2 Vis moletée
- Flèche Sens de réglage

Figure 75 Alignement du système de pression



Information !

Afin de garantir la fiabilité du processus et la reproductibilité, cab recommande de relever et de consigner la valeur de réglage indiquée sur l'échelle graduée.

- Déverrouiller le système de pression (1) pour l'ajuster à la largeur de la matière (▷ Figure 71/2).
- Desserrer la vis moletée (2).
- Aligner le système de pression à la largeur de la matière (flèche).

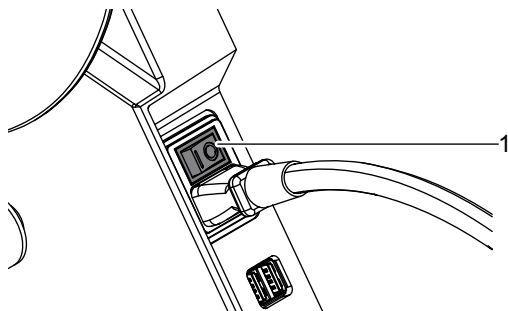


Information !

Si les étiquettes sont plus larges que le rouleau de pression du système de pression, aligner le système de pression au centre de la matière.
Si les étiquettes sont plus étroites que le rouleau de pression du système de pression, aligner le système de pression à droite de la matière.

- Serrer la vis moletée (2).
- Replier le système de pression (▷ Figure 71/2).

5.4 Mise en marche de l'appareil



1 Interrupteur principal

Figure 76 Interrupteur principal

- Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (1).

Le bouton  indique par un clignotement vert que l'appareil est en mode veille. Pour passer en mode de fonctionnement, appuyer brièvement sur le bouton .

5.5 Test et synchronisation sans signal START externe

Après l'insertion de la matière, une synchronisation de l'avance est nécessaire.

Une nouvelle synchronisation est requise si le système de pression a été ouvert et que la matière a été déplacée manuellement.

- Appuyer plusieurs fois sur le bouton  jusqu'à ce que la première étiquette se trouve au niveau du module de distribution de l'unité de distribution. Cette opération permet également de vérifier le bon fonctionnement de la cellule de détection d'étiquettes.

5.6 Apprentissage automatique des cellules (auto-teach)



1 Bouton distance d'arrêt

Figure 77 Mode Auto-Teach



Information !

Le bouton de déclenchement manuel de l'apprentissage (Teach) sur le capteur CEON est désactivé par défaut lorsque le capteur CEON est installé sur l'appareil.

- Allumer l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal.
- Pour accéder au menu « Auto-Teach », maintenir le bouton *Distance d'arrêt* (1) enfoncée pendant environ 3 secondes.
- Appuyer sur le bouton *Suivant* pour lancer l'étalonnage de la cellule.
- Une fois l'auto-apprentissage terminé avec succès, appuyer de nouveau sur le bouton *Suivant*.

5.7 Bouton vitesse

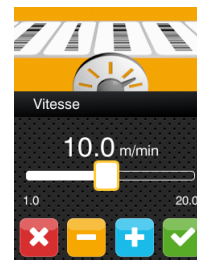


Le bouton *Vitesse* ouvre le menu des paramètres. Dans ce menu, la vitesse de transport de la matière peut être réglée.

La valeur de la vitesse est définie en mètres par minute.

Le réglage s'effectue par paliers de 0,1 m/min.

- ▶ Ouvrir le menu *Vitesse*.
- ▶ Pré-configurer la valeur à l'aide du curseur .
- ▶ Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des boutons  et .
- ▶ Pour tester le réglage, appuyer sur le bouton d'avance .
- ▶ Valider avec le bouton .



5.8 Bouton départ différé

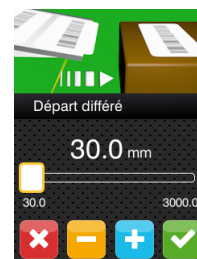


Le bouton *Départ différé* ouvre le menu des paramètres. Dans ce menu, il est possible de régler le délai de démarrage de la distribution.

La valeur du délai est définie en millimètres.

Le réglage s'effectue par paliers de 0,1 mm.

- ▶ Ouvrir le menu *départ différé*.
- ▶ Pré-configurer la valeur à l'aide du curseur .
- ▶ Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des boutons  et .
- ▶ Pour tester le réglage, appuyer sur le bouton d'avance .
- ▶ Valider avec le bouton .



5.9 Bouton distance d'arrêt

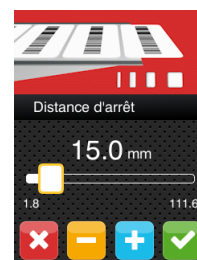


Le bouton *distance d'arrêt* ouvre le menu des paramètres. Dans ce menu, il est possible de régler le délai d'arrêt après l'avance de l'étiquette. Cela permet d'ajuster la position de l'étiquette par rapport au module de distribution.

La valeur du délai est définie en millimètres.

Le réglage s'effectue par paliers de 0,1 mm.

- ▶ Ouvrir le menu *distance d'arrêt*.
- ▶ Pré-configurer la valeur à l'aide du curseur .
- ▶ Si nécessaire, affiner le réglage à l'aide des boutons  et .
- ▶ Pour tester le réglage, appuyer sur le bouton d'avance .
- ▶ Valider avec le bouton .



5.10 Éteindre l'appareil

- ▶ Éteindre l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal (▷ Figure 76/1).

6.1 Sécurité pendant l'entretien



Danger !

Danger de mort par électrocution !

- Débrancher l'appareil du secteur avant toute opération d'entretien.



Précaution !

Détérioration de l'appareil par des produits nettoyants agressifs !

- Ne pas utiliser d'agent abrasif ou solvant pour le nettoyage des surfaces externes ou des différents éléments.
- Utiliser un nettoyant pour matières plastiques ou une solution savonneuse pour le nettoyage des pièces en plastique.



Information !

Il est recommandé de nettoyer l'appareil une fois par mois.

Produits de nettoyage recommandés

Surfaces de l'appareil	Isopropanol à 70-100%
Rouleau de déviation	Nettoyant pour rouleaux WR1 (réf. article : 9200051)

Tableau 3 Produits de nettoyage recommandés

6.2 Nettoyage des surfaces externes

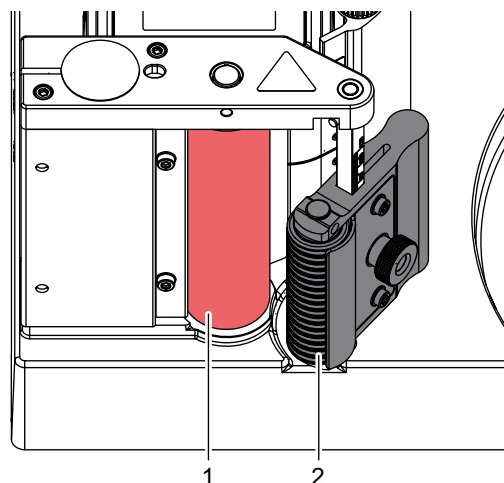
- Nettoyer les surfaces externes avec une solution d'isopropanol 70-100%.

6.3 Nettoyage de l'afficheur tactile

- Nettoyer l'afficheur tactile à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux. Essuyer l'écran en effectuant de légers mouvements circulaires, sans exercer de pression.
- En cas de salissures plus importantes, utiliser si nécessaire des lingettes spéciales et un nettoyant pour écrans tactiles.

6.4 Nettoyage du rouleau de déviation

Des salissures sur le rouleau de déviation peuvent perturber le transport de la matière.



- 1 Rouleau de déviation
- 2 Système de pression

Figure 78 Nettoyage du rouleau de déviation

- Ouvrir le système de pression (2).
- Retirer la bande d'étiquettes de l'étiqueteuse.
- Éliminer les dépôts à l'aide du nettoyant pour rouleaux WR1 et d'un chiffon doux.

6.5 Nettoyage du rouleau presseur

- Déverrouiller la tôle frein (▷ "5.2 Insertion de la matière").

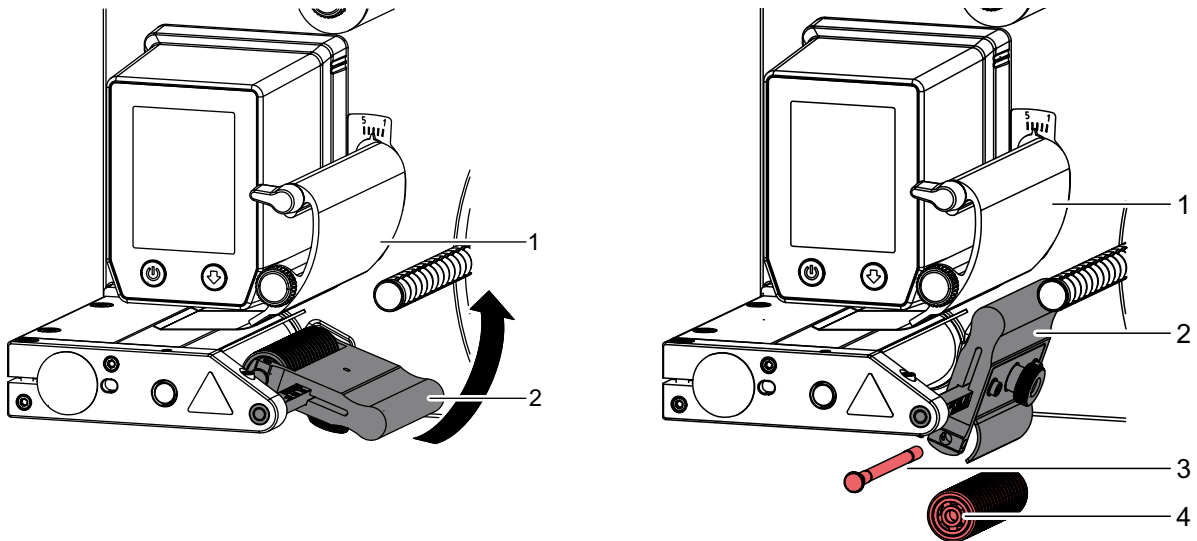
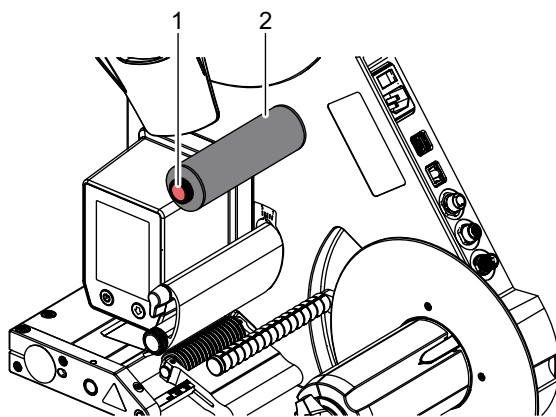


Figure 79 Nettoyage du rouleau presseur

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 Tôle frein | 3 Goupille |
| 2 Système de pression | 4 Rouleau presseur |

- Pour ouvrir le système de pression (2), le pousser en direction de la tôle frein (1).
- Retirer la goupille (3).
- Retirer le rouleau presseur (4).
- Nettoyer le rouleau de pression (4) avec de l'isopropanol à 70-100%.
- Le remontage du rouleau presseur nettoyé s'effectue dans l'ordre inverse.

6.6 Nettoyage des rouleaux de renvois



- | |
|---------------------|
| 1 Vis moleté |
| 2 Rouleau de renvoi |

Figure 80 Nettoyage des rouleaux de renvois

- Desserrer la vis moletée (1).
- Retirer le rouleau de renvoi (2).
- Nettoyer le rouleau de renvoi (2) avec de l'isopropanol à 70-100%.
- Le remontage du rouleau de renvoi nettoyé s'effectue dans l'ordre inverse.

6.7 Nettoyage de la tôle de guidage

- Retirer la bande d'étiquettes de la machine.

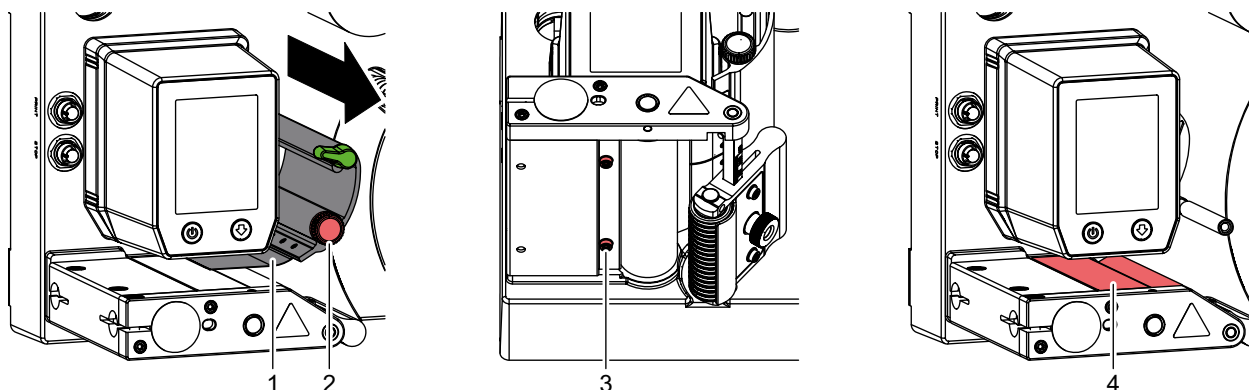


Figure 81 Nettoyage de la tôle de guidage

- | | |
|---------------|-------------------|
| 1 Tôle frein | 3 Vis |
| 2 Vis moletée | 4 Tôle de guidage |

- Desserrer la vis moletée (2) et retirer la tôle frein (1).
- Dévisser les vis (3).
- Retirer la tôle de guidage (4).
- Nettoyer la tôle de guidage avec de l'isopropanol à 70-100%.

Les messages d'erreur suivants sont pertinents pour l'utilisateur. L'utilisateur peut éventuellement en éliminer les causes.



Précaution !

Contactez un technicien de service en cas d'erreurs dont les causes ne peuvent pas être corrigées ou qui ne sont pas répertoriées ci-dessous.



Information !

Une liste complète des messages est disponible à l'adresse suivante :

https://www.cab.de/ftp/media/firmware/ixor/doc/current/messages_en.html

7.1 Informations

Les informations indiquent les états de fonctionnement pendant le processus ou sur l'appareil.

ID	Texte	Description	Correction
160	Distance d'arrêt > longueur étiquette	La distance d'arrêt réglée dépasse la longueur d'étiquette mesurée actuellement. Cela entraîne l'avance d'au moins deux étiquettes lors d'un seul signal START, car après réception du signal STOP, l'étiqueteuse effectue une distance d'arrêt supérieure à la longueur d'une étiquette.	Réduire la distance d'arrêt.
161	Distance d'arrêt minimale modifiée	La distance d'arrêt minimale a été modifiée. Ce paramètre détermine la plus petite distance d'arrêt pouvant être définie. Si seul ce message s'affiche (sans le message 163), cela signifie que la distance d'arrêt réglée n'a pas été modifiée. La distance d'arrêt minimale dépend directement de la vitesse maximale.	Réduire la vitesse maximale.
162	Départ différé minimal modifié	Le départ différé minimal a été modifié. Ce paramètre détermine le plus petit départ différé pouvant être défini. Si seul cet avertissement s'affiche (sans le message 164), cela signifie que le départ différé réglé n'a pas été modifié. Le départ différé minimal dépend directement de la vitesse maximale.	Réduire la vitesse maximale.
165	Distance d'avance max. < longueur étiquette	La longueur d'avance maximale a été réduite en dessous de la longueur d'étiquette ou de la longueur d'avance actuellement mesurée. Cela entraînerait une avance trop courte lors du prochain appui sur le bouton d'avance manuelle et générerait le message 166.	Augmenter la distance d'avance maximale.
166	Rouleau de serrage ouvert	Une avance manuelle a été effectuée. Aucun signal d'arrêt (STOP) n'a été reçu.	Fermer le système de pression ou vérifier le capteur d'arrêt.

Tableau 4 Textes d'informations

7.2 Avertissements

Les avertissements indiquent des conditions critiques qui peuvent conduire à l'arrêt du fonctionnement.

ID	Texte	Description	Correction
130	Sens du codeur incrémental incorrect	Plusieurs signaux START ont été reçus alors que la vitesse du produit mesurée était négative.	Vérifier que la vitesse du produit affichée dans le menu rapide <i>Vitesse</i> est positive lorsque le codeur incrémental tourne. Modifier le sens de rotation dans le logiciel si nécessaire.
530	Diminution étiquettes (diamètre rouleau < paramètre Diamètre DIM	Le diamètre du rouleau sur le dérouleur est inférieur au seuil défini par le paramètre DIM Diamètre (Système - Paramètres - Diamètre DIM).	L'avertissement peut être désactivé en réglant le paramètre « Diamètre DIM » sur la valeur minimale.

Tableau 5 Messages d'avertissement

7.3 Erreurs

Les messages d'erreur indiquent une panne entraînant une interruption du fonctionnement en cours.

ID	Texte	Description	Correction
101	Étiquettes manquantes	L'appareil a détecté des étiquettes manquantes consécutives sur la bande support.	Vérifier la matière d'étiquettes. Contrôler le capteur d'arrêt.
107	Bande d'étiquettes déchirée	La bande support s'est déchirée lors d'une avance.	Vérifier si la bande support a subi une charge unilatérale. Contrôler si la tôle de protection du levier de serrage est trop proche de l'arbre d'entraînement.
501	Fin d'étiquettes	La fin du rouleau d'étiquettes a été détectée sur le dérouleur.	Vérifier la matière.

Tableau 6 Messages d'erreurs

**Information !**

Une liste complète des paramètres est disponible sur :

<https://www.cab.de/ftp/media/firmware/ixor/doc/current/parameters.html>

ID	Icône	Nom	Min	Max	Par défaut
5		Vitesse	1 m/min	30 m/min	20 m/min
22		Départ différé	16,3 mm	29 mm	20 mm
46		Distance d'arrêt	7 mm	51,9 mm	10 mm

Tableau 7 Paramètres

9.1 Vue d'ensemble

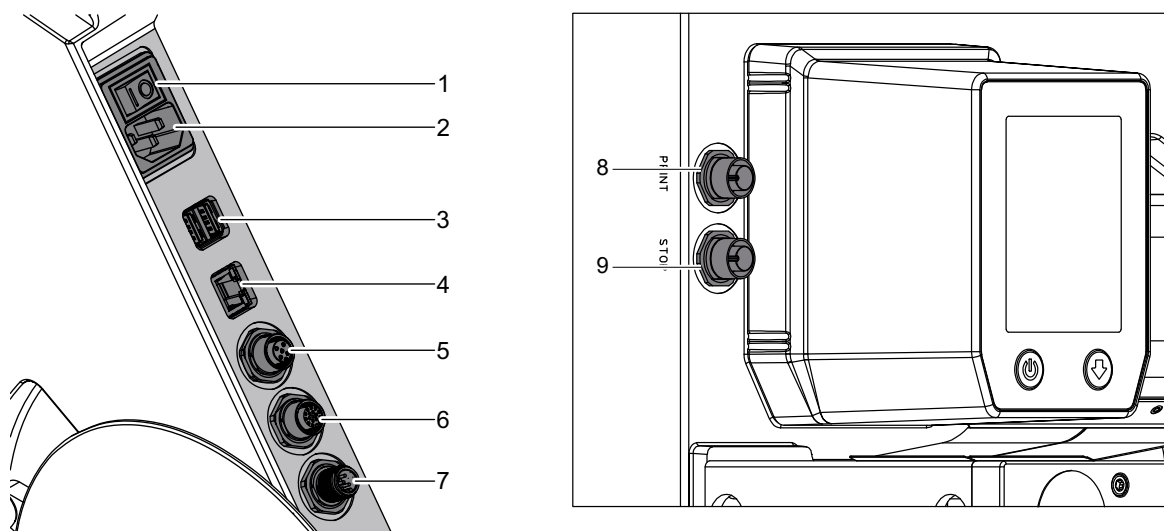


Figure 82 Interfaces

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1 Interrupteur principal | 6 I/O |
| 2 Prise d'alimentation secteur | 7 SYNC |
| 3 2x USB maître | 8 PRINT & APPLY |
| 4 Ethernet 10/100 Base-T | 9 STOP |
| 5 START | |

9.2 Spécification des interfaces

Entrées digitales	Sorties digitales
- Conforme à CEI/EN 61131-2 (Type 1+3) - Tension d'alimentation 24 V DC (18..30 V) - Circuit logique PNP - Niveau logique "0" < 5 V DC - Niveau logique "1" > 15 V DC - Courant d'entrée par canal 4..5 mA (à 24 V DC) - Protection contre l'inversion des polarités oui - Protection contre les décharges électrostatiques jusqu'à 8 kV	- Conforme à CEI/EN 61131-2 - Tension d'alimentation 24 V DC (18..30 V) - Courant de sortie maximal - Interfaces START, I/O et SYNC 24 V par canal 500 mA - total 500 mA - Interfaces PRINT & APPLY et STOP 24 V par canal 2 A - total 2 A - Protection contre les surcharges oui - Protection contre les courts-circuits oui - Protection contre l'inversion des polarités oui - Protection contre les décharges électrostatiques jusqu'à 8 kV

Tableau 8 Spécifications des interfaces

9.3 2x USB maître

Interface pour balise d'alarme lumineuse, panneau de commande externe, clé USB et clé Wi-Fi.

9.4 Ethernet 10/100 Base-T

Interface pour le transfert de données TCP/IP.

9.5 START

Interface pour le signal START, par ex. avec la cellule de détection produit.

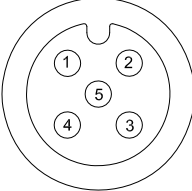
Broche	Nom	I/O	Description	Couleur	
1	24V	OUT	Alimentation électrique	brun	
2	PRISM	IN	Démarrer le centrage du produit	blanc	
3	GND		Masse	bleu	
4	START	IN	Démarrage de l'étiquetage	noir	
5	START_X	IN	Broche de test interne	gris	

Tableau 9 Brochage de l'interface START

9.6 I/O

Interface pour par exemple la connexion d'un automate ou de voyants lumineux.

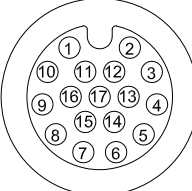
Broche	Nom	I/O	Description	Couleur	
1	24V	IN	Alimentation électrique	brun	
2	GND		Masse	bleu	
3	BTN_FEED	OUT	Bouton d'avance	blanc	
4	FEED	IN	Avance manuelle	vert	
5	START	IN	Démarrer l'étiquetage	rose	
6	LOCK	I/O	Verrouillage du démarrage de l'étiquetage	jaune	
7	STOP	I/O	Arrêt de l'avance des étiquettes (cellule de détection d'étiquettes)	noir	
8	FEEDING	OUT	Avance des étiquettes en cours	gris	
9	NO_LABEL	OUT	Étiquette manquante sur le support	rouge	
10	READY	OUT	Étiqueteuse prête	violet	
11	DIM	OUT	Pré-alarme de fin de bande	gris rose	
12	END	OUT	Fin de bande	rouge bleu	
13	ERROR	OUT	Défaut étiqueteuse	blanc vert	
14	RESET	IN	Réinitialiser le défaut	brun vert	
15	ON	IN	Étiqueteuse ACTIVÉE (uniquement si touche Marche/Arrêt désactivée)	blanc jaune	
16	USER_IN	IN	Personnalisé	jaune brun	
17	USER_OUT	OUT	Personnalisé	blanc gris	

Tableau 10 Brochage de l'interface I/O

9.7 SYNC

Synchronisation de la vitesse, par exemple via un codeur incrémental.

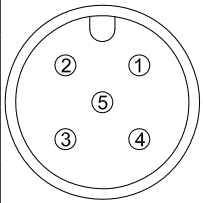
Broche	Nom	I/O	Description	Couleur	
1	24V	OUT	Alimentation électrique	brun	
2	ME_A	IN	Codeur incrémental voie A	blanc	
3	GND		Masse	bleu	
4	ME_B	IN	Codeur incrémental voie B	noir	
5	ME_X	IN	Broche de test interne	gris	

Tableau 11 Brochage de l'interface SYNC

9.8 PRINT & APPLY

Interface périphérique pour imprimante et commande d'une unité de transfert avec alimentation 24VDC, 2A

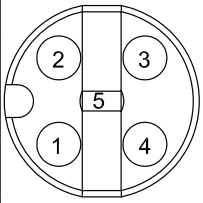
Broche	Nom	I/O	Description	Couleur	
1	24V	OUT	Alimentation électrique	brun	
2	APPLY	OUT	Unité de transfert (languette pivotante, télescope...)	blanc	
3	GND		Masse	bleu	
4	PRT	OUT	Impulsion d'impression	noir	
5	PRT_BUSY	IN	Imprimante occupée ou défaut imprimante	gris	

Tableau 12 Brochage de l'interface PRINT & APPLY

9.9 STOP

Connexion de la cellule de détection d'étiquettes pour la détection optique ou inductive du début de l'étiquette.

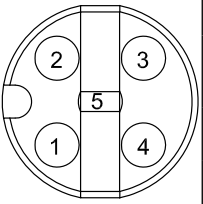
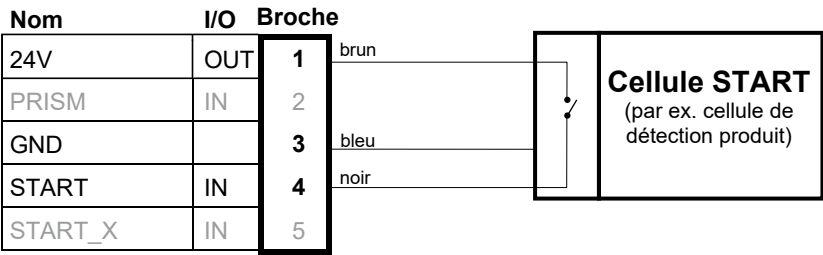
Broche	Nom	I/O	Description	Couleur	
1	24V	OUT	Alimentation électrique	brun	
2	TEACH	OUT	Apprentissage cellule de détection d'étiquettes et bus capteurs cab	blanc	
3	GND		Masse	bleu	
4	STOP	IN	Arrêter l'avance des étiquettes (cellule de détection d'étiquettes)	noir	
5	PE	OUT	Conducteur de protection pour le boîtier du capteur	gris	

Tableau 13 Brochage de l'interface STOP

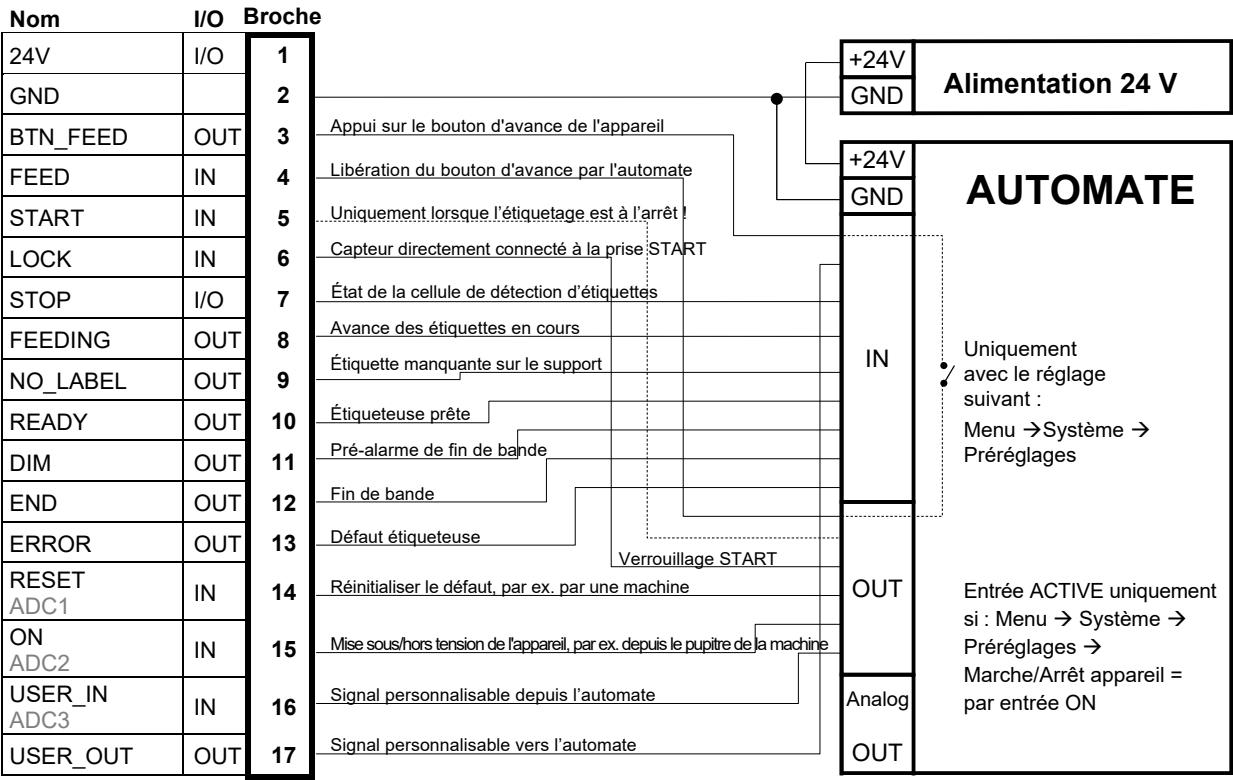
10.1 Cellule START

START (M12 5 broches)



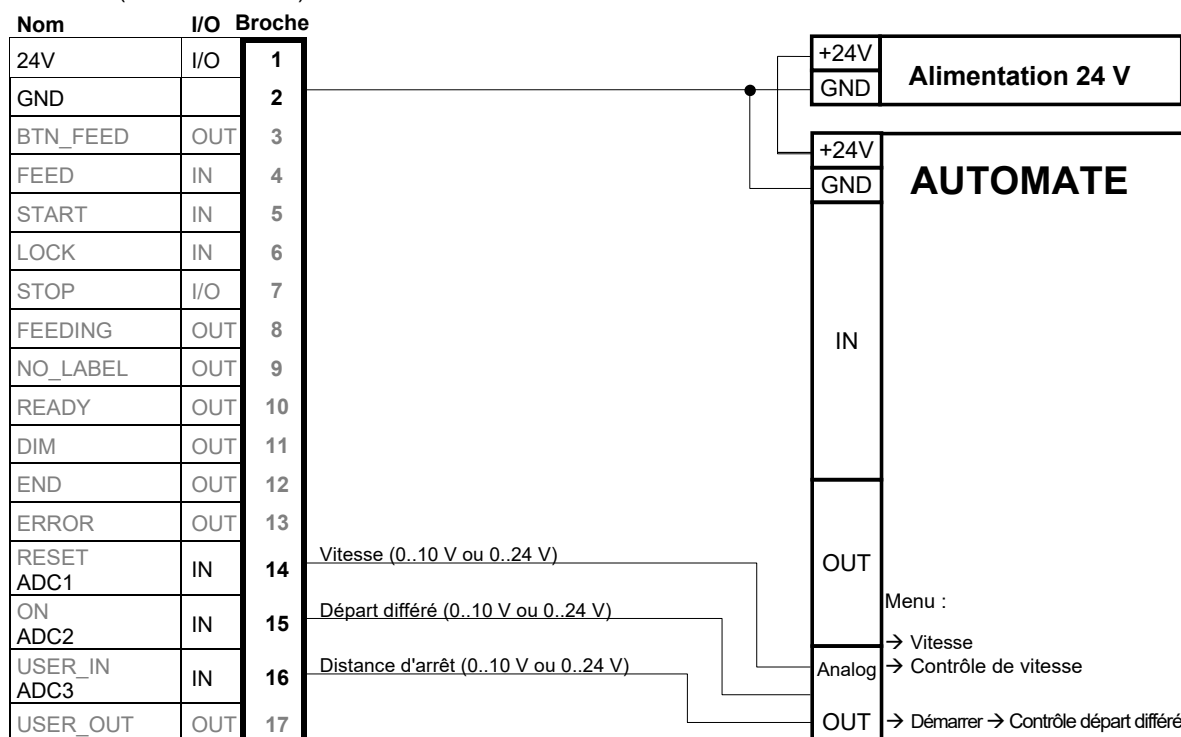
10.2 Connexion à un automate

I/O (M12 17 broches)



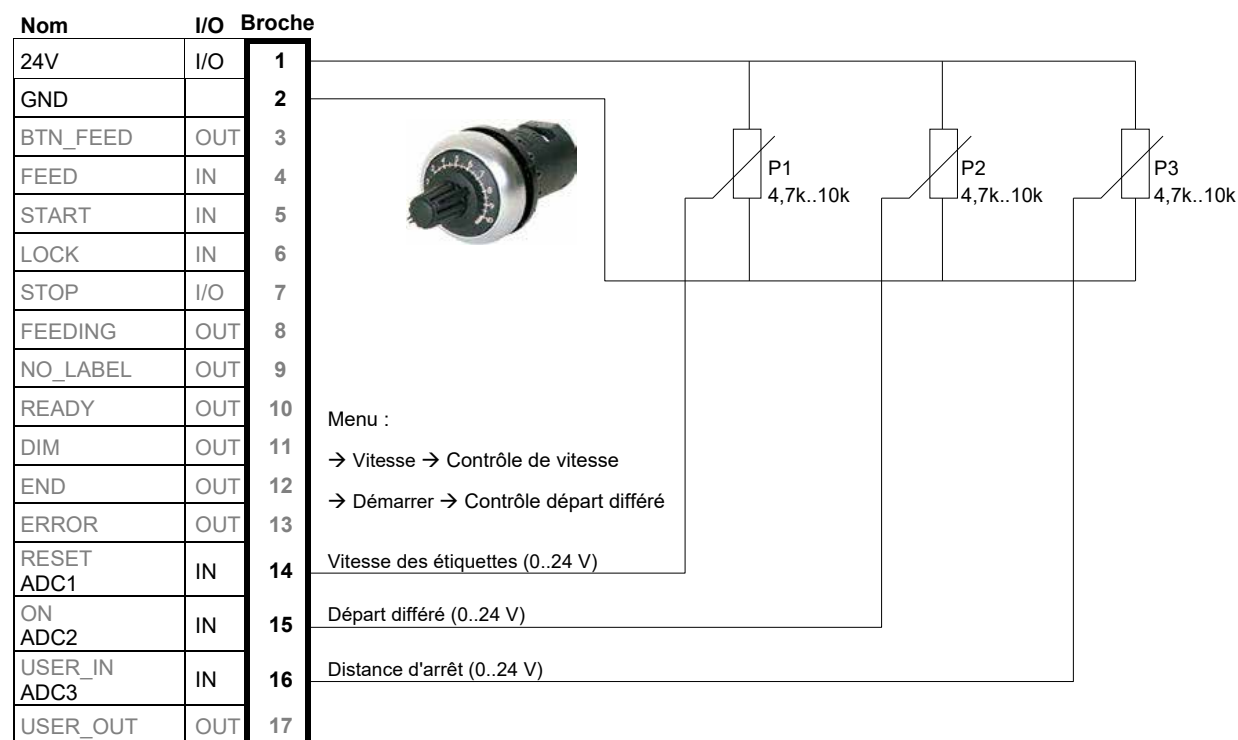
10.3 Commande par automate

I/O (M12 17 broches)



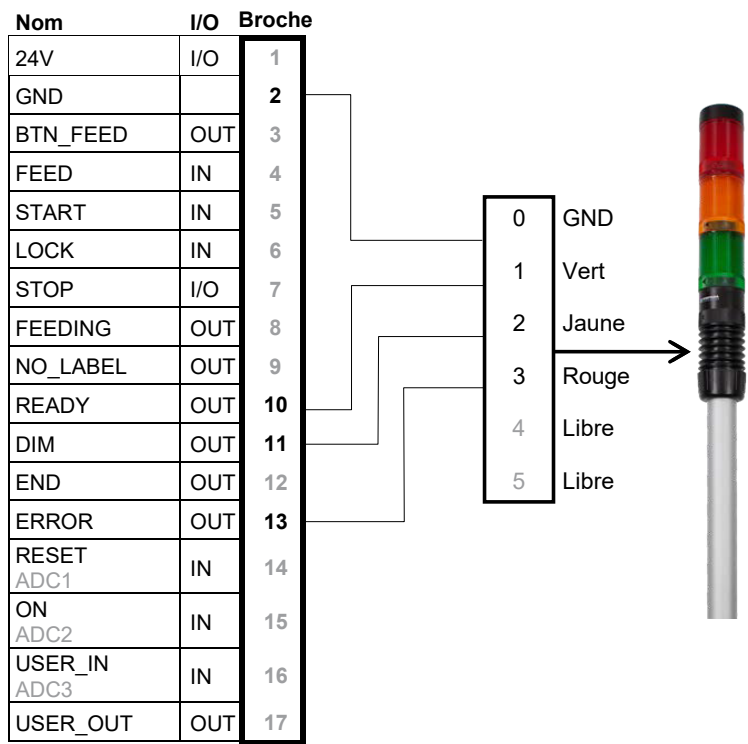
10.4 Commande par bouton de réglage

I/O (M12 17 broches)



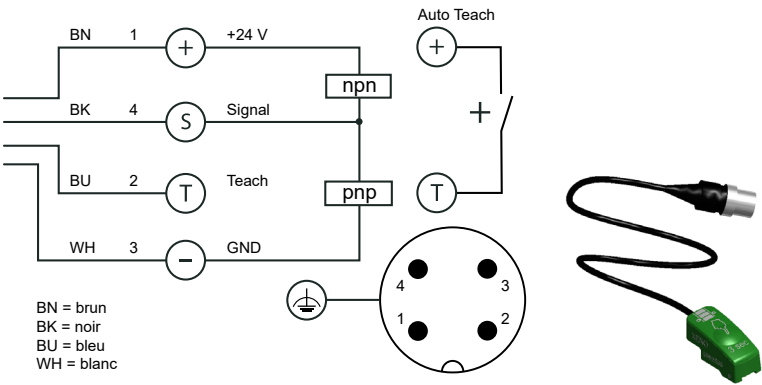
10.5 Connexion d'une balise d'alarme lumineuse

I/O (M12 17 broches)



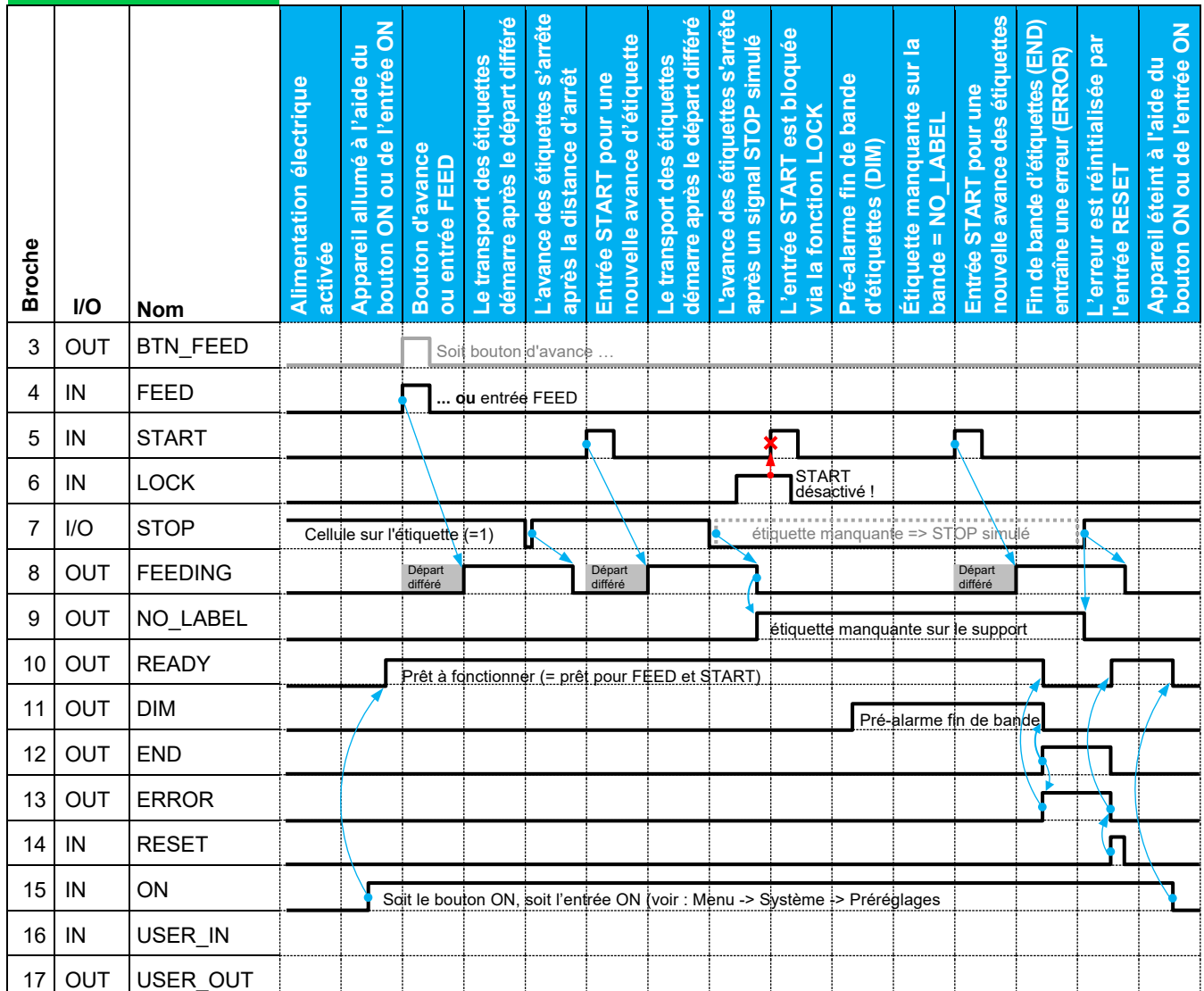
10.6 Cellule de détection d'étiquettes CEON

Brochage M12 5 broches, codage A



I/O

Interface E/S (par exemple pour automate ou voyants lumineux)



Largeur rouleau ROXI		jusqu'à (mm)		60	120	180
Vitesse de bande		jusqu'à (m/min)		30	30	30 ²⁾
Cadence		Nombre (étiquettes/min)		Elle est déterminée par la longueur de l'étiquette et la vitesse du produit et peut être simulée depuis le panneau de commande		
Montage / Intégration				vertical / horizontal		
Sens de distribution				L vers la gauche ou R vers la droite		
Matières ¹⁾						
Étiquettes		sur rouleau		Papier, synthétiques PET, PE, PP, PVC / livrets sur demande		
		Largeur (mm)		10 - 56	10 - 116	10 - 176
		Longueur d'avance (mm)		10 - 6000		
		Marge min (mm)		2		
		Épaisseur (mm)		0,055 - 1,0		
Support	Largeur (mm)			15 - 60	15 - 120	15 - 180
Poids du rouleau		jusqu'à (kg)		12		
Dérouleur	Ø extérieur (mm)			310		
	Ø mandrin (mm)			76		
	Sens d'enroulement			intérieur ou extérieur		
Enrouleur	Ø extérieur (mm)			210		
	Ø mandrin (mm)			76		
Cellule de détection d'étiquettes						
Marge du bord	Fonctions			détection bord de l'étiquette et fin de matière		
	CEON (mm)			9 - 30	9 - 60	9 - 90
	GAB 500-1 (mm)			7,5 - 17,5		
	GAB 500-2 (mm)			8 - 40		
Fonctionnement						
Tension				100 - 240 V~, 50 - 60 Hz		
Consommation électrique				100 V~ max. 2 A / 240 V~ max. 1 A		
Température / humidité	En fonctionnement			5 - 40 °C / 10 - 85 %, sans condensation		
	Stockage			0 - 60 °C / 20 - 85 %, sans condensation		
	Transport			-25 - 60 °C / 20 - 85 %, sans condensation		
Certifications				CE, FCC classe A, ICES-3		
	en préparation			cULus, CB		
Indice de protection				IP 40		
Panneau de commande						
		Boutons LED		MARCHE / ARRÊT, FEED (avance étiquette)		
Afficheur LCD		Largeur x Hauteur (mm)		54 x 70		
Surveillances						
				Pré-alarme fin de bande, bande arrachée, couple, température, tensions		

¹⁾ La distribution est tributaire des dimensions, de la matière et de la nature de l'adhésif de l'étiquette. Pour les applications spécifiques il est nécessaire d'effectuer au préalable des tests et une validation.

²⁾ La vitesse de la bande de 30 m/min a été déterminée avec une largeur de rouleau de 180 mm et une longueur d'étiquette de 98 mm. D'autres dimensions devront être testées.

Tableau 14 Données techniques

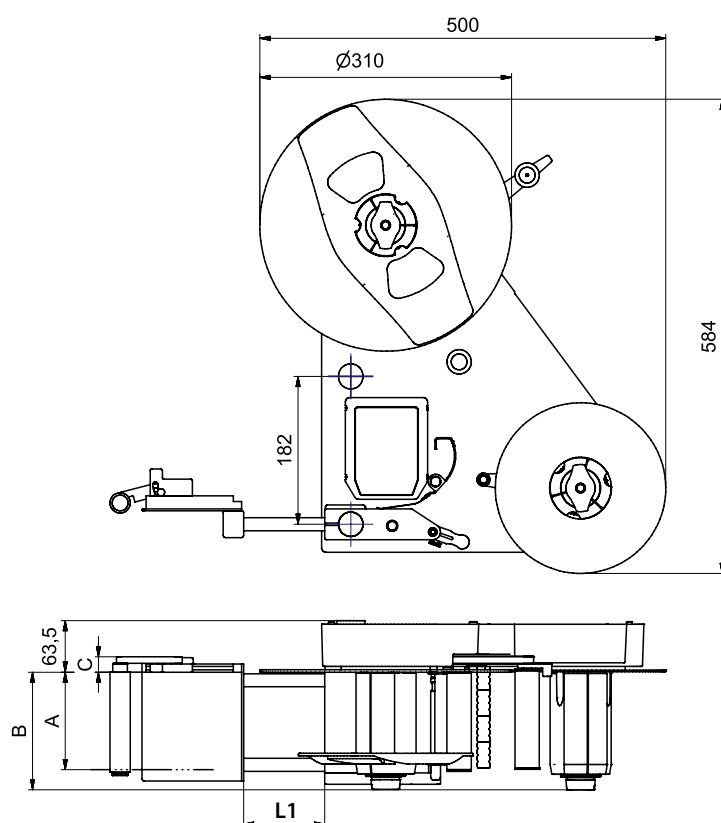


Figure 83 Dimensions appareil

Étiqueteuse	Repère A (mm)	Repère B (mm)	Poids (kg)
ROXI 60	60	140	11,5
ROXI 120	120	145	12
ROXI 180	180	205	13

Module de distribution	Repère C (mm)
SP	19
SPE	24
SPFA	19

Tige de montage	Repère L1 (mm)
MS 25	25
MS 100	100
MS 200	200
MS 300	300
MS 400	400

Tableau 15 Dimensions appareil

13.1 Déclaration d'incorporation



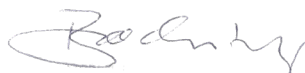
cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Allemagne

Déclaration d'incorporation

La conformité de la « quasi-machine » désignée ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par la **directive machines 2006/42/CE** est certifiée par la présente attestation, tant pour la conception, la construction que pour les formes d'exécution commercialisées :

Annexe I, article 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.1.6, 1.2.1, 1.2.4.1, 1.3.2, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.8, 1.6.3, 1.7

La présente déclaration devient caduque en cas de modification de la « quasi-machine » ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	Étiqueteuse
Modèle :	ROXI
Directives UE appliquées	Normes appliquées
Directive machines 2006/42/CE	EN ISO 12100:2010
	EN ISO 13854:2019
	EN 62368-1: 2014/AC:2015
Autres directives applicables • Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique • Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	
Responsable pour les documentations techniques :	Marcel Michalski Am Unterwege 18/20 99610 Sömmerda
Signature pour et au nom du fabricant :	Karlsruhe, 19/03/2026  Klaus Bardutzky Directeur Général
cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe	

La mise en service est prohibée, jusqu'à ce qu'il soit établi que la machine dans laquelle l'appareil doit être intégré réponde à la directive machines.

Sur demande, le fabricant s'engage à transmettre électroniquement les documents de la quasi-machine dédiés à la réglementation de chaque état.

Les documents dédiés relatifs à la quasi-machine sont disponibles selon l'annexe VII partie B.

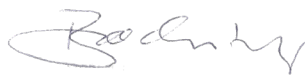
13.2 Déclaration UE de conformité



cab Produkttechnik
GmbH & Co KG
Wilhelm-Schickard-Str. 14
D-76131 Karlsruhe
Allemagne

Déclaration UE de conformité

La conformité de l'appareil désigné ci-dessous aux normes de sécurité et de santé édictées par les directives UE correspondantes, est certifiée par la présente déclaration, tant pour la conception, la construction, que pour les formes d'exécution commercialisées. La présente déclaration devient caduque en cas de modification de l'appareil ou du détournement de son usage d'origine non autorisés par le fabricant.

Appareil :	Étiqueteuse
Modèle :	ROXI
Directives UE appliquées	Normes appliquées
Directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique	EN 55032:2015+A11:2020
	EN 55035:2017+A11:2020
	EN 61000-3-2:2014
	EN 61000-3-3:2013
	EN 61000-6-2:2005/AC:2005
Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques	EN IEC 63000:2018
Directive déléguée (UE) 2015/863 de la commission modifiant l'annexe II de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne la liste des substances soumises à limitations	
Signature pour et au nom du fabricant :	Karlsruhe, 19/03/2026
cab Produkttechnik GmbH & Co KG Wilhelm-Schickard-Str. 14 D-76131 Karlsruhe	 Klaus Bardutzky Directeur Général